Ն. 5590 — 1903 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 11 ՇԱԲԱԹ — 1321 ՇԱՊԱՆ 3 — ՕՆ ՏՕԳՈՒՉԸՆՃԻ ՕԼՆԻ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՕԼՆԷՍՈՒՆՏԷ ԹԷՍԻՆ ՕԼԻՆՄԱՐԾ ՏԻՐ

ԲՕԼԻՍԹԻԳԻՅԷ ՄԻԱԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

20 ԲԱՐԱՆ

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԳԻՆԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՍՈՒԼԹԱՆՈՒՄ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԱՐՏԱՔԻՆ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղր.-ական

ԻԼԱՆԱՊ ԳԻՆԸՆԴԱՐԸ

Լինելի, Շնչի վէ Յիշնչի սահիֆէ ղր. 5
Կիւնէի սահիֆէ տաքրը » 8

Իտարէխանէսի Սթամպուլա Պապը Ալի ճատտէսինէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասընա տրը։ Ռեքլամէի մէվատա հագդընա կողէթանը սահիպ վէ մէտուրը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատաը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրադ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Վառնա Ինկլիզ գոնսոլոսընէն հոկտեմբերի Յիշնէի կիւնիւ Պուրկազա տելիգրաֆ ուղարկուած տելիգրամ մը կ'ըսէր թէ Պուրկազ Ինկլիզ գոնսոլոս վէքիլի պուլընտուը հայատ մէմուրքը սարիէի Շահանէէն ֆիրար իտէն Պուրկարլարա իտէ ճէմ իտէն գօմիսիոն բէիսի վէ Պուրկազ գոմրիքէսի բէիսը սապէգը ինթիխապ մինալարընան Օպրէչգօֆ նամ չախսը ա բէիգաթլարընա ալարագ մէրգում ֆիտարիէրէ թէվզի օլունմագ իւզրէ Լոնդրան իրսալ օլունան իսնաքը թէվզիյէ միւպայէրէթ ինթիչ օլուգ ը ղընը՝ «Իգամ» կազէթասը՝ Պուլկարիսթան մուխպիրինէն ալարդը պիր գէթուպա պինէն նէյր իտիյոր։

—

Ազրասանան Օսէտայա վարիա օլան խոպէրլէրէ նազարէն, մահալը մէզգիրատ Թուրխզ գազասընա վուրուա կէլէն իքի զէլզէլէ 14 գորիւէյի խարապ ինթիչ, 250 քիչի թէլէֆ օվուշ վէ 50,000 քիչի մէսքէնսիզ գալզը տրը։

—

Թիէնթինէն «Սթանթարտ» կազէթասընա պէրվէճէզ զիյր հաբէրը յոր։

«Մինթէհի Շարգտա Ռուսիա վալի ումումիսի ամիրալ Ալէքսիէֆ՝ նէյր ինթիկի պիր պէյանամէտ, հիւքիւմէթը միւլգիյէ վէ ասքէրիյէնին ռիսալէթի՝ էօնէտսինէ մուհասվէզ օլաղընը վէ պիլիմէմ մէմուրիյնը ասքէրիյէ վէ միւլգիյենին եաբընը գէնթսինէն էվամիր վէ Թալիմաթ ալանագլարընը իան ինթիչ աբր։

«Ուսլարընն Բօրթ-Արթիւր ճիվարընտաքի Թէտարիգեաթը ասքէրիյէսի՝ գէնալը կէր՝ի իւչ տէվամ ինթիմէքտէ տիր։

«Ինթիֆաէ Թէչքիլ օլունան 27ինճի նարգի Սիպէրիա նամ ալայ՝ չէհրը մէզգիրտէն Մինթէհի Շարգտա միւթէվէճճիհինէն հարէքէթ ինթիչ տիր. մէզգիր ալայընը պիրինճի թապուրընընը էրթրատ վէ զապինթիւրի Ռիէֆտէ պուլընան Ռուս տաաքիրը մուհաֆիզասընան թէֆրիգ օլունմըշ տրը։

«Ռուսիա վէ Ճաբօնիա հիւքիւմէթլերի հիսապընա օլարագ Մէկլպուրն թիճարէթխանէլէրինէն քիւլի գուրչուն ինթիրա օլունմըշ տրը։ Պու գուրչունլարընը քանֆիֆսի Մինթէհի Շարգտա կէօնտէրիլէճէք տիր։

«Պէյճինգա գրալընընը էմրիյլէ Զինտէ Հանգօ իլէ Գոնթոն արասընտա եաբընագ տէմիրեօլու կիւզէրկահարընը թիրի վէ լազըմ կէլէն խարինթալարընը թէրսիմի իչիւն Զինէ 6 Պէյճինգը զապթի կէօնէրիլմիշ տիր։

«Ֆրանսա խարիճիյէ նազրը Մ. Տէլգասէ՝ Զինտէ Ֆօչոտաքի թէրսանէէնին պիր ֆրանսը չէրքէթի թարաֆընտան միւնագրա օլուպ միւտաէթի խիթամ պուլան մուգավէլէնամէնին 4 սէնէ տանա ուզաբլարընը մէճլիսը վէքիլա պիլտիրմիշ տիր։ Թէրսանէյէ պտա մէքթէպլերտէ ֆրանսըզ մուալիմլերի պուլընաճագ վէ Ֆօչոտա պիր հէյէթ սրհիյէ թէչքիլ օլունըպ, բիյանէթի ֆրանսալը պիր տոգթօրա թէվալ իտիլէճէք տիր։»

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Սէլամլըգ ալայը տիւն Համիտիյէ ճամիսինէ իճրա պույրուլմըշ տրը։

Ռէսմը մէզգիրը թէմալա ինթիմէք իւզրէ տաիրէի մախսուսէտէ Տէրսաատէթ ֆրանսա սէֆիրի Մ. Դոնոթան, պաշ թէրճէմանը վէ իքի բէֆիրէ, Նուման սէֆիրի Մ. Կրիբարիս վէ պաշ թէրճէմանը, Պէլճիգա սէֆիրի վէ տէօրթ բէֆիրէ, Օսմանլը Պանգասընընը Բարիզ իտարէի մէրքէզիյէսի մէճլիսը իտարէ աղանտան Մ. Օպուանօ վէ Օսմանլը Պանգասը միւլավիրի աթուճ. Բանճիրի պէյ հազրէթլերի վէ իքի բէֆիրէ, Աթինա Պանգասը տիրէքթօրը Մ. Կրիբօլօս, Ինկիլթէրա գայմագամլարընտան Մ. Պարի վէ սէտատ իւզրէրինէ տախ սէֆարէթլերտէն թավսիյէ իլէ կէլէն 35 էճնէպի իլէ Ռուսիա սէֆարէթի մայէթինէ մէմուր վարօր միւրէթթէպաթընտան 17 նէֆէր հազրը պուլունմըշլար տրը։

Պունլարընն հազրը պուլունուգլարը՝ Թարաֆը հազրէթը Բաահչահիսէն իշիտիմէսի իւզերինէ, գուրէնան հազրէթը Շէհրիյարիսէն ա. Թուճ. Էմին պէյ հազրէթլերի վասըթասը իւէ լազըմ կէլէնլեր իլթիֆաթը Շահանէյէ նակլ օլմուշլար տրը։

ՐԷՍՄԻ.—Տիւնքի Սէլամլըգ բէսմը ալիսկոյէն սօնրա չայան պույրուլան միւսաաաէի Սէհիյէի հազրէթը Բահչահի իւզերինէ, Ֆրանսա սէֆիրը քէպիրի էալ. Մ. Դոնոթան հազրէթլերի սուրէթը զայրը բէսմիյէտ հուզուրը չէվգէթմէվքուրը հազրէթը Թանտրիտ չէրէֆը մէսուլա նակլ օլարագ, Տէրսաաէթէտ պուլունան Ֆրանսա Մէճլիսը այանը ազասընան էսպագ Ալիյէ նազրը Մ. Միլիար ճէնապէրինի խաքիբի Շահանէյէ թագտիմ էյլէմիշտիր։

—Իզմիրտէ արա սրբա զուհուր իտուպ Թիճարէթը մահալլիյէյէ պէօրիւ պիր զարար վերէն պուլաղգխասթալըգլարընն մահիյէթինի թէտգիգ իլէ լազըմ կէլէն թէտպիրլերի իճրա ինթիմէք իւզրէ Մէքթէպը Թըպիյէի Ասքէրիյէի Շահանէ խարիճի խասթալըգլար մուալիմի սաաա. Խայրէտտին բէյա հազրէթլերիյէ միւֆրէտաաը թրպպ վէ ֆէնը թէտավի մուալիմի իզզ. Թէվֆիգ Վաճիտ պէյ վէպագթէրիօլօժիխանէ մուալիմ մուավինէրինտէն Ռիֆաթ պէյ՝ տիւն Իզմիրէ կինթիչլեր տիր։

—Մէմալիքը էճնէպիյէտէն կէօմրիւքլերէ վիւրուա իտէն պիճիմէ էշեանընն մուայնէ վէ Թահսիլի իչին՝ Տէրսաատէթ կէօմրիւքլերինտէ օլաուղը կիպի սահիլ վէ հուտուլարտա պուլունան կէօմրիւք նէզարէթլերինտէ տէ պիրեր քիմեակէր Թայինինէ գարար վերիլմիշ օլաղընտան, պագթերիօլօժի ֆէնինէ այնա տօքթօր Իհսան Ահմէտ վէ Ռիզա Սաիտ պէյլեր՝ Մէճլիսը Սրհհիյէի Ումումիյէճ ինթիխապ իտիլմիշ, վէ պունլարտան Իհսան Ահմէտ պէյ՝ Իզմիր, վէ Ռիզա Սաիտ պէյ տախի Թրապիզոն կէօմրիւկի քիմեակերլիքլերինէ Թային օլընըղընտան, պիր գաչ կիւնէ գատար մահալը մէմուրիյէթլերինէ ազիմէթ իտէճէքլեր տիր։

—Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի ազալաղընա Թահվիր մէմուրիյէթ ինթիչ օլան Ճէզաիրը Պահրը Սէֆիտ վիլայէթի իսթինաֆ մահքէմէսի միւտտաիի ումումիսի սաաա. Աչնան Տիրան էֆ. հազրէթլերի մէրճինտէն վուգու պուլան Թէպիրգաթ իւզերինէ չէհրիմիզ միւթէվէճճիհէն Բատուսան հարէքէթ էյլէմիշ տիր։ Բէղա մահքէմէի մէզգիրէ ազալաղընա Թային պույրուլան Տիյարպէքիր վէ Մամուրէթ իլ Ազիզ վիլայէթլերի Աալիյէ միւֆէթթիշլերինտէն իզզ. Նէշէրճեան Դաբրիել էֆ. տախի չէհրիմիզ կէլմէք իւզրէ եօլա չըգմըշ տրը։

—Բումէլի վիլայէթլերինէ կէօնտէրիլճէք օլան 4 Պէլճիգալը զապթի տիւն Սէլամլըգ ալայընտա տաիրէի մախսուսէտէ հազրը պուլընմըշլար տրը։

Մումախիյէհիմ պիր գաչ կիւնէ գատար Սէլանիք, Մանասթըր վէ Գոսսով վիլայէթլերինէ ազիմէթ, վէ էվվէլճէ խըտմէթը Տէվլէթը Ալիյէյէ գապալ իտիլպ էլեէմ Բումէլիսէ պուլընան Իբի Զուիցցէրիալը զապթի իլէ պէրապէր ժանտարմա Թէնսիգաթընա միւպաշէրէթ իտէճէքլեր տիր։ Զապթանը մումախիյէհիմ Բէրա Բալաս օթէլինտէ իգամէթ իտէճէքլեր տիր։

Մումախիյէհիմ Մ. Վիկթօր Սէմոն վէ Մ. Դէրօմ Մալֆէրթ պէրմուճիպը գօնթրաթօ խրտմէթը Տէվլէթը Ալիյէյէ գայմագամլրգ, Մ. Լէոն Պուրօ վէ Մ. Ֆիլիպ Տուհաս տոխի պինպաշլըգ ըլթպէլերիյլէ գապալ պույրուլմըշլար տրը։

Մումախիյէհիմ հահզ օլուուգլարը ըլթպէյէ կէօրէ ժանտարմալարա մախսուս էլպիսէ կիյէճէքլեր, վէ Տէրսաատէթտէ պիր ազ միւտտէթ իգամէթտէն սօնրա Ռումէլիյէ կէօնտէրիլճէքլեր տիր։

—Տէրսաատէթ Թիճարէթ Մահքէմէսի ազալաղընա Թային պույրուլմուշ օլան սաաա. Իպրահիմ պէյ էֆ. Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթէ մէմուր պույրուլմուշ տրը։

—Հիւքիւմէթը Սէնիյէ Թարաֆընտան ճէնօվատա քեաին Անսալտո ֆապրիգասընա սրբարը օլընան իքի գրթա Թօրբիտո քէչէր պիր ապա գատար իքմալ օլընաճագտրը։

—Էրզրում վիլայէթի ժանտարմա էֆրատասընընն հատաբ լազըմնա իպլաղըլա, մուգաբրէրաթը ախիրէյէ Թէվֆիգէն Թէնսիգինէ վէ Ալշգաէտէն իլէրիսինէ եաբըլմասը լիզումը ատրմիյան օլունան գարագօլանէրէրին Թէէսիսինէ վէ մէսաբիճը վագասընընն Թէրթիպը մախսուսընտան Թէսվիյէսինէ Շուրտի Տէվլէթ վէ Մէճլիսը Մախսուսը Վիւքէլա գարարըլա միւսաաատէի Սէնիյէ չայան պույրուրմը տրը։

—Թայրա պէյէտիյէ տաիրէլերինտէ իյիճաի վազիֆէի Թէպպէթ ինթիմէք իւզրէ պիճթային, մահալը մէմուրիյէթլերինէ կինթիմէք իւզրէ էմրլերի եէտլերինէ վերիլմիկի հալտէ ազիմէթ ինթիմէյէն տօգթօրլար հազրընտա օլունաճագ մուամէլէ՝ Պապը Ալիսէն սորբրմը, վէ լեէլէհէվալէ Շուրտի Տէվլէթճէ ճերէյան իտէն միւզաքերաթ նէթիճէսինտէ՝ պու կիպիլերտէն Թահսիլ իւճրէթի օլարագ 150 լիրա ալընմասը Թահթը գարարա ալընըպ, պու վէճհէյէ ճէվապէն Թէպլիղաթ իյիճա օլընմըշ տրը։

—Եանէա վէ Շգօտրա վիլայէթլերի միւլքիյէ սապգ միւֆէթթիշի սաաա. Մէհմէտ Սաֆվէթ բէյա հազրէթլերինէ 2250, վէ Պիկատճ գայմագամը Միւէյյան էֆ.յէ 562, վէ Մարկելիչ գայմագամը Հաֆրզ Շիւքրի էֆ.յէ 787 զ. մաազուլիյէթ մասը թախսիս պույրըլմըշ տրը։

—Մէմալիքը Շահանէյէ իտիալի Նիզամէն մէմնու օլան էշեանընն գաչագ սուրէթիյլէ կիրմէսի իմքանը, մէմուրիյնը ախտէսինին վազիֆէի Թէգայյիւա հազրէյլա իյիճա ինթիմէլերիյլէ հասրլ օլաճազը ատրքեաբ պուլունմասը յլա, պատմա հէր նէրէտէն մէմնու էշեա խասալ իտիլտիկի Թէպէյյիւն իտէր իսէ, օ տաիրէ մէմուրլարընընը՝ միւսաամէհաքեարլար հազրընտա գանունէն մուայյէն օլան էն չէտտա միճաղաթ իլէ վէ էմսալինէ իպրէթը մուէսսիրէ Թէչքիլ էյլէյյէճէք սուրէթտէ ճէզալանմըրըլմասարը Շուրտի Տէվլէթճէ պիլմիւգաքերէ Թահթը գարարա ալընմըշ վէ լէտէլարզ մուճիպինճէ իյիճաի մուամէլէ օլունմասընա իրտատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրըլմըշ տրը։

—Սապգ Եանէա վիլիսի միւթէվէճիա Սալիհ բէյանընն միրիյէ օլան պօրճընընն արնմասընա իմքան պուլունմամաղընտան պահա իլէ, գայարընն Թէրգինի հազրընտա Շուրտի Ճէվլէթճէ վերիլէն գարար՝ Թասվիպ պույրուլմըշ տրը։

—Շգօտրա սուլարընտա տախի գաչագ էշեա Թէրասուտաթընտա զուլանըլմագ իւզրէ, սիւրաթը պիր իսթիմլօթընն տահա պուլունաբրըլմասը՝ մուճիպը մուհասէնաթ օլաճաղընա տաիր վիլայէթէն վուգու պուլան ինհա՝ մէրճիինճէ գապալ իտիլէրէք, Պահրիյէ նէզարէթինէ Թէպիղաթ իճրա օլունմըշտր։

—Իչ այլար միւնասէպէթիյլէ վազ վերմէք իչին վիլայէթլերէ կիսէճէք օլան մէճլիսէ Թալէպէլերինին հէրհանկը Թարաֆա օլուրսա օլսուն մէճճանէն նագլ իտիլմէլերի էմր ու ֆէրմանը Բահչահիսէն օլմազլա, 80 գատարընա տիւն աթիյէի Սէնիյէ Թէվզի օլունըպ կէօնտէրիլմիշտիր։

—Մըսրը Ռուս ժէնէրալ գօնսոլոսը Մ. Մագսիմօֆա նիւզալ իտապէթլէ, Թէտավի իտիլմէքտէ օլսրզը՝ մահալլինէն իշար օլունըյոր։

—Գայսէրիյէ սանճաղը զապթիյէ Թապուրընն Թէնսիգի իչին լիվա մէզգիր միւԹէսարրիֆընն ըիյասէթի Թահթընտա Թէչքիլ օլունան գօմիսիօնա ճիհէթը Նիզամիյէէն Գայսէրի գօմանտանը ճէմալ բաշանընն Թային օլընաղը Թէլէկրաֆլա քէնտիսինէ եաբըլմասը լիզումը տէ

ՍՈՒ ԳՈՒՎԱԷԹԻ ՎԷ ԷԼԷՔԹՐԻԳ ԹԱԹՊԻԳԱՐԸ

Պաղը ֆէնէի թէրագգրլար
(Խիւլասա)

*Իւմին թէրագգրյաթը եալընզ միւթէֆէննիլերին թէճրիպէլերի իճրա էյլէմէլերի, վէ կազէթաճրլարընա թարիֆ ու թավսիֆ իլէ սիւթիւնլեր օլաբրմալարը իչիւն տէյիլ տիր։ Պու թէրագգրյաթան սոբլ մագսատ՝ օնլարը հայաթըն կէօնակէօն իհթիյաճաթընա թաթպիգ իթմէք, եանի սէնայի վէ թիճարէթ նօգթաի նազարընտան եէնի եէնի գօյալրզլար հուսուլէ կէթիրմէք տիր քի՝ պունըն տա բէք բարլագ սուրէթլերտէ իմքանրեգյր օյտուրզընը կէօրիյօրզր։ Իլք միւէսսէր օլտրզլարը զէման անճագ նազարի պիր մահիյէթ ու էհէմմիյէթի օլան նիչէ եէնի թէրագգրլար կիթտիքճէ սենայի վէ թիճարէթ ալէմլէրինտէ վասի թաթպիգաթա մազհար օլուրյօրլար։

Իլթէ պու ճիմլեէն օլարագ, քէօմիւրին վազիյթէսինի տիկէր մատէլէրէ — խուսուսիլլէ էլէքթրիգ գուվվէթինէ—իճրա իթտիրմէք իւզրէ վուգու պուլան թէչեպպիսլեր ֆէնն ալէմինտէ ֆէվգէլատէ էհէմմիյէթլէ թէլագգր օլունմագտա տրը։

Մէսելէ՝ գուվվէի միւթէհարրիքէ (ֆօրս մօթրիս, եանի մաքինալարը չէվիրէճէք գուվվէթ) պուլմագ մատէսինտէ տիր։ Պաչգա վէսիլէլեր իլէ տախի պէյան էյլէթիկիմզ իւզրէ, զիրը զէմինտէքի մատէն քէօմիւրլերի պիթմէզ թիւքենմէզ սէրվէթ խազինէլերի ատտ օլունմագլար։ Օ սէրվէթլերին էլպէթթէ պիր թիւքենէճէքլերի զէման վար տրը։ Իչթէ ֆէնն ալէմի պու իհթիմալի չմատէն նազարը տիգգաթա ալտրը իչիւն տիկէր վասրթալար իլէ գուվվէի միւթէհարրիքէ հասրլ իթմէք մատէսինի չմատէն քէմալը էհէմմիյէթլէ թէլագգր էյլէմէքտէ տիր։

* *

Քէօմիւրին վազիյթէսինի իլք էյգիա իսէն մատտէ՝ սու օլտու։ Օ սու քի ինանալարը պուխար գուվվէթինի քէչթ իթմէլերինտէն վէ մատէն քէօմիւրինի պու գուվվէթի հասրլ իթմէկէ իսթիմալ էյլէմէլերինտէն էվվէլ տէ՝ բէք միհիմմ խրամէթլերի վագը օյտուշ իսի։

Պիր գուվվէթի՝ պիր եէրէսէն տիկէր մահալէ նագլ էյլէմիք իմքանը պուլունտրզր զէմանատ պէրի՝ ուշուրումլարատ տիւշէն սուլրատ վէ տաղլարատ ագան սէլլերատէն ֆէնն ալէմի բէք զիյատ իսթիֆատ էյլէմէքտէ տիր։

Ֆրանսատա՝ Ալբ տաղլարը սէլլերինին վերտիքլերի գուվվէթտէն իսթիֆատ իչիւն Լանսէտ պիր ֆապրիգա վար տրը քի՝ օրատան թէվզի իտիլէն գուվվէթ սայէսինտէ՝—հիչ քէօմիւր եագրմագարզրզն վէ պուխար հասրլ իտիմէքտիգին — պիր քեաղրա ֆապրիգասը իլլետիմէքտէ, օն պէշ նահիյէ կէճէլերի՝ էլէքթրիգ զրյասրլյա թէնվիր օլունմագտա, վէ էլի քիլօմէթրօ մէսաֆէտէ տատխ՝ Թրամվայ իլլեթիմէքտէ տիր։ Թիվօլիտէ երնէ պու էսաս իւզրինէ՝ թէէսիս գրլընմզր օլան պիր ֆապրիգա վար տրը քի՝ Բօմա չէհրինէ միւգթաղի էլէքթրիգ զրյասրը հասրլ իթտիկի կիպի, պիր չօգ ֆապրիգալարրն տա մաքինալարընը եիւրիւթմէքտէ տիր։

Ամէրիգատա չիլալէլերին (ջրվէժ), չայլարրն, վէ սէլլերին հասրլ իթտիքլերի գուվվէթ՝ տէօրթ եիւզ քիլօմէթրօյա դատար ուզագ մէսաֆէլերէ նագլ օլընարագ, կէրէք ֆապրիգա ամէրիյաթընտա գուլլանրլմագտա, վէ կէրէք գասապալարրն թէնվիրինի վէ վէսայիթը նագիյէնին հարէքէթինի թէէմին էյլէմէք տէ տիր։

Ֆրանսանրն Տօֆինէ գրթասրնտա՝ Տրագ սէլէնին հասրլ իթտիկի գուվվէթ՝ էլեէմմ դայէթ միւքեմմէլ պիր էլէքթրիգ չրմէնաքերինին մունթազամ սուբէթատ սէֆերլեր իճրա իտէպիմէսինէ խրամէթ իթտիրիլմէքտէ տիր։

Ագընթը, սէլ, վէ չիլալէ սուլարընն պէօյլէ ֆատէլի պիր գուվվէթ իսթիհսալինէ իսթիմալինին էվրօբատա վէ Ամէրիգատա տահա եիւզլերճէ միսալի վար տրը։

* *

Ֆագաթ՝ նէհրլերին, հաթթա ուֆագ ըրմագլարրն տա՝ քէնտի մահտուտ գուվվէթլերի իլէ՝ պիր չէյ եաբամատգլարը զանընա զահիպ օլմագ տօղրու տէյիլ տիր։

Շիմատ՝ էվրօբա վէ Ամէրիգանրն էքսէր մէմալիքինտէ՝ ըրմագլարրն եանընա՝ օնլարրն ճերէյանը սայէսինտէ՝ էլէքթրիգ գուվվէթի հասրլ իթմէկէ մախսուս ֆապրիգալար թէէսիս գրլընմագատ, վէ պու ֆապրիգալարատան տա՝ մէզքիւր գուվվէթ՝ թէլլեր վասրթասրյա՝ չիֆթիլիքլերէ նագլ օլընմագտա տրը։

Ֆրանսանրն էն վիլայէթի տախիլնտէ քեանն Այնիգուր վէ Սէչել էլէքթրիգ մերքէզլերի —քի էլէքթրիգ գուվվէթինի օ եագընատքի նէհրին սուլարընտան պլրյօրլար— չմատ կէճէլերի օ ճիվարրն թէնվիրի իչիւն իքի պէն ճատտէ ֆէներինէն էլէքթրիգ զրյասրյա թէնվիրինի թէէմին իթտիքլերի միսիլու, օն եէտի գրթա չիֆթիլք տախիլնտէ պուլունան ճէման եէմմիչ պէկկր գուվվէթինտէ մօթէօր մաքինալարընը տա իշլէթմէքտէ տիրլեր։

Պու սայէտտէ՝ չիֆթճիլեր՝ չմատ զրատթ ումմուրընտա էլէքթրիգ գուվվէթինտէն իսթիֆատ մատտէսինէ պէօյիւք էհէմմիյէթ վերիյօրլար։ Թօբրաղը գազրմագ՝ քիրիզմա իթմէք, թօխում էքմէք վէ էմսալի ամէլիյաթատա էլէքթրիգ մաքինալարը իսթիմալ իտիլիյօր։ Հէլէ օրագ, պըլդը վէ էմսալի մաքինալարը հարէքէթ իթտիրմէք խուսուսընատա մէզքիւր մաքինալարընը խրամէթ վէ ֆատէսի բէք պէօյիւքտիր։

Զիֆթճիլիկին չիպէսի ատտ օլունանն տիկէր պիր չօգ իչլերատ տէ՝ էլէքթրիգ գուվվէթի կիպզել խրամէթլեր իչիտ էյլէյօր։

Պու ճիմլեէն օլարագ, սիւտատնէլերատտ էլէգթրիգ ալէթլերի պիր չօգ եարարլըգլար իպրագ էյլէմէքտէ տիր։ Ինքելերին սիսիւնիւ սաղմագ իչիւն պիլէ՝ էլէքթրիգ իլէ միթէհարրիգ պիր մաքինա իհտաս օլընմզր սբր քի՝ մէզքիւր մաքինանրն՝ վագիֆէսինի բէք ալէա իյիտ իլլէտիկինի Ֆրանսատա, Ալէմանիատա, վէ Միւճթէմէտատ Ամերիգատա թէճրիպէսինի իճրա իտէնլեր պէյան իտիյօրլար։

Թէրէ եաղը չրգարմագ, վէ բէյնիր իմալ իթմէք խուսուսընտա իսէ՝ էլէքթրիգտէն իսթիֆատէ մատտէսինին հէմ սիւրաթը, հէմատ էհվէհիյէթի մուճիպ օլարզընը էրպապը ֆէնն պէյան էյլէյօրլար։

Օրմանճրլըգտա իսէ՝ սու գուվվէթինին եարարմըշյա հասրլ իտիլէն էլէքթրիք գուվվէթի՝ քէօմիւր նագլիյաթընն կիճիլիկիս սէպէպիյլե՝ խրզարլար թէէսիս իտիլեմէյէն եիւզլերճէ մահալատ խրզար թէչքիլինէ իմքեան հասրլ էյլէմէսիլլե միւհիմմ իսթիֆատ մէնպալարը ալմզր, վէ պինլերճէ ինանալարընը թէայլեսիզինի գօյալալարրմզր սբր։

Էյհասրլ չայլարրն, վէ ըրմագլարրն սուլը՝ թարլալարրն իսղասը (սուլամագ) սուրէթիյլե վուգու պուլան խրամէթինտէն պաղդա, ամէլիյաթատա չալըշան գօլարրն տա՝ իմատտընա եէթիյմէք սուրէթիյլե տախի պիր եարարլըգ կէօսթէրմէքտէ տիր։

* *

Զայ սուլարընտան չու սուրէթլեր իլէ եէնի եէնի իսթիֆատ իմքեանը հասրլ օլմասը՝ հիւքմէթլերի՝ պու իսթիֆատէնին չէրայիթինի թային իչիւն նիզամնամէլեր թանզիմինէ սեվգ էյլէմէքտէ տիր։

Ամերիգա վէ Ալէմանիատա պու պապատ զաթէն նիզամաթը մախսուսէ մէվճուա օլտուղը կիպի, Ֆրանսատա տա՝ նաֆիա նազարը Մ. Պոտէն իլէ զրատթ նազարը Մ. Ժան Տիւբիւ՝ չիֆթճիլերին վէ զիւրրաքն էքսօյլերի հիվարընտաքի սու ճէտվէլլերինէն իսթիֆատ էյլէմէլերի չէրաիթինի թային էյլէմէք իւզրէ Բարլամէնթօյա պիր նիզամնամէ լայիհասը թագտիմ էյլէմիշլեր տիր։

Ֆէնենն պու թէրագգրյաթը եալընզ գուվվէթ հասրլ իթմէք գազիյէսինի մատտէ քէօմիւրի իսթիմալի մէզպուրիյէթինտէն թախիս իթմէյօր։ Ինանա գուվվէթի եէրինէ մաքինա գուվվէթի իսթիմալի մատտէսինի (եանի ինսանլարը հայվանի գուվվէթ իպրազը մէճաուրիյէթինտէն թէտրիճէն թախիս էյլէմէք խուսուսընը) տա թէտրիճէն գուրթամագտա տրը։

Պինաէնալէյհ հուսուլէ կէլէն թէրագգր պու նօզթաի նազարատան տա բէք գրյմէթատր տրը։ Գ. Ս.

ՊԷԼՃԻԳԱ ԳՐԱԼԸՆԸՆ
Վ.ԻԷՆՆԱՅԸ ԶԻՅԱՐԼԻԹԻ

«Թայմ» կազէթասընրն պէյանընա կէօրէ, Պէլճիգա գրալը Իքինճի Լէոբօլրն Վիէննայա սէյահաթը էսնասընտա Աւսթրիա-Մաճառիսթան խարճիյէ նազրը գօնթ Կոլուխովսքի՝ գրալ Լէոբօլտ իլէ միւթէվէթիյէ գրալիցա Հանրիէթին վերէսէսի ատրասընտա մուճիպը էխթիլաֆ վէ միւնազատա օլմագա սէպէպիյէթ վերէն պագը ֆամիլիաճա մէսէլէլերէն՝ իմբերաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆին արթըզ պահս օլունմամասը արզուսընատա պուլընարզընը գրալ Լէոբօլտա պէյան ու իչար էյլէմիշ տիր։

Կէչէն բազար երթէսի ագշամը Վիէննատա զուհուր իտէն պիր չարիայա կէօրէ, գօնթ Կոլուխովսքի՝ իմբերաթօրը միչարելէյհին՝ Ֆիրդգատաքի Գօնկօ մէսէլէսինէ հաքէմլիք վազիյթէսինի տերէօհտէ իտէմէյէ ճէկկինի, զիրա օ սերպէսթ հիւքիմէթին (Գօնկօնրն) սաղարճլարընտան (կնքահայրլարընտան) պիրի օլարզընը պիր կիւն սօնրա գրալ Լէոբօլտա անլատմզր տրը։

Պրիւքսէլտէքի «Բրթի Պէօ» կազէթասընրն տախի պէյանընա կէօրէ, Պէլճիգա գրալը հէր նէ գատար Վիէննատա քէմալը խայրխահի իլէ գապուլ օլընմզր իսէ տէ, Աւսթրիա-Մաճառիսթան հիւքիմէթինի Գօնկօ մէսէլէսինէ ալէագատար իթմէյէ մուվաֆֆագ օլամամզր սբր։

Վիէննա գապինէթասը՝ Ինկիլիթերանրն Գօնկօ ալէյհինտէքի միճատտէսի իչիւն հիչ պիր վագթ պէյանը թէվճճհիւ էյլէմէմիշ տիր։ Լաքին մէզքիւր գապինէթօ՝ մէվգը իթթիխազ իթմէք իչիւն միսթէմլեքէթ մէսէլէլերինէ բէք ազ ալեագատար օլաճաղընը վէ Գօնկօ իչլերինտէ Ինկիլիթերանրն էվրօբա թէվասսուբընը թալեպ իթմէսի խուսուսընտա Ալէմանիայա տիւլիք ու իմթիհալ իտէնէկինի պէյան իթմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՆԷ

Բօմա կազէթալարընտա օգունտրզընա կէօրէ, Իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմանուէլ՝ եէնի գապինէթօնընը թէչքիլի մէմուրիյէթինի սապգ ատախիլիյէ նազրը Մ. ճիօլիթիյէ հէվալէ իտէնէք տիր։

Իթալիա խանէտանը գրալիսի ազասընտան տիւգ տը ժէն պիր գաչ թայֆա իլէ պէրապէր Բարիզէ կիտէնէք վէ 48 սատթ օրատտ գալաճագտը։ Իթալիանրն տօնանմա ֆրրգասը՝ Ֆրանսանրն Թուլօն չէհրի սուլարընտա անլէրէ պէքլէյէնէք տիր։

Լօնտրատան վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Մանչէսթրրլեաս թէնէլինտէ պիր միւսատէմէ վուգու պուլուպ, քիւլիյէթլի թէլեֆաթի վագը օլմուշ տրը։ Հէնուզ թաֆսիսաթ եօգ տրը։

Ուաշինկթընտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Միւճթէմէտ Ամերիգա պահրիյէ նազրը՝ կէլեճէք սէնէնին ատանմա մէսարիֆի իչիւն 102 միլիոն տօլարլըգ պիր թախսիսաթ թալեպ իտէճէք տիր։

Բարիզատէն վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանը՝ եվվելքի կիւն ումումի բօլիթիգա իւզերինէ միւսահասասյա պայլամզր տրը։ Պիր մէպուս՝ հէյեթը հիւքիմէթին տինսիզլիք բօլիթիգասընը թէնգիտ վէ մուսեզէ իթմիշ տիր։ Բէիսը միւքեա Մ. Գօմպ՝ պիր նութգ իյրատ իտերէք, քենտիտինին՝ ճիւմհուրիյերլե պէրապէր թէրագգրյիքենյերէ (յետագիմական) վէ տիկէր ֆրգալարա գարշը մէմլէքէթի իտարէ իթմէսինտէ տեվամ իտէճէկինի, վէ քենտի ուսուլը իտարէսինտէն սարֆը նազար իթմէյեճէկինի պէյան իթմիշ տիր։ Պուուսուլ պիրճիմլէ ճիւմհուրիյերին իթթիհատու իթթիֆագը իւզերինէ միւեսսէս օլարզընը վէ բարաս թարաֆտարը օլան թերագգրյիքենյերին հիլլէ վէ տօլապլարընը պօյա չզգարտրզընը սեօյլեմիշ տիր։ Մ. Գօմպ՝ սեօպիսնի տեվամ իտերէք, չիմտիքի բրօկրամ թաթպիգ օլունտրգտա հէյեթի հիւքիմէթին եէնի բրօկրամլար թէքլիֆ իտէճէկինի վէ գանունը ասքերինին գապուլինի վէ բարաս եէտիրլէ թերպիյէ վերմէնին ֆէսխիսի թալեպ իտէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

Պու նութգ բէք չէտիտ պիր սուրէթատ էլ չբրբլարագ ալգըշանմզր սբր։

Տիւնքի նիւսխէմիզտէ եաղրլտրզը վէճճհլէ, Մէճլիսը մէպուսան 233 բէյէ գարշը 332 բէյ իլէ հէյեթը վիւքելա հագգընատա պէյանը էմնիյէթ էյլէմիշ տիր։

ՂԱՅՊ ՕԼԱՆ ԹԱՊԻՊԷ

Պունատան ագաէմ եաղրլտրզը վէճճհլէ, Լօնտրանրն միւհիմմ խասթախանէլերինտէն պիրինտէ տօգթօրլրգ իտէն վէ պէօյիւք չէօհրէթ գազանմզր օլան Ինկիլիզ Մատմազէլ Հիքմէն կէչէն օգոստոս 15տէ հէման նանկէհան զայպ ու նապէտտա օլուպ, չիմտիյէ գատար բէք չօգ արանմզր իսէ տէ, պու թահարրիյաթատան հիչ պիր նէթիյճէ հասրլ օլմամզրզր։ Լօնտրա գազթասը հէր թարաֆա խապէր կէօնտէրմիշ, դըզըն հալի վագթի եէրինտէ օլան բէտէրի գըզը պուլանա 200 լիրա իքրամիյէ վատ իթմիշ, հէր թարաֆտա իլանլար եարբշարբլմզշ, ֆօթօկրաֆլար վէ թարիֆնամէլեր թէպլիգ իտիմիշ, լաքին թապիպէ Մատմազէլ Հիքմէն հիչ օրթայա չզգամմզշզրը։ Հոկտեմբերին կէչէն 18ինճի բազար կիւնիպիր գաչ չօճուգ՝ Լօնտրա գուրպինտէ պիր օվատտա քէսթանէ թօրլարը։

ՍԸՀՀԻԹԷ

Հինտիսթանտա հիւքմիրմա օլան պուլարզգ խասթալզգարա տարի Մէճլիսը Ումուրը Սբհհիյէտ Ինկիլիթէրա տէլեկէսինին պէյանաթը՝ թէրա տէլեկէսինին պէյանաթը։

«Ալաֆր. սեպտ.»ին 29ընճը կիւնի խիթամ պուլան հաֆթատա, Պամլար իքէն, պիւսպիթիւն պօղուգ վէ չիւրիւք պիր ճէսէտ պուլմուշլարը։ Պունրն Մատմազել Հիքմէնին նէյէսի օլարզը՝ իւզերինտէքի խասատան վէ պիր միսալեօնտան անլաշըլմզշ տրը։ Մէզպուրէ թապիպէնին՝ էօսիրիմիշ մի, եօգսա թէլեֆը նէֆսի մի իթմիշ օլարզընը անլամագ իչիւն իճրաի թատգիգաթա պաշլանմզր սբր։ Ճէսէտին պայը թէնինտէն այրըլմզր տրը։ Տիկէր թարաֆտան պիրազ էօթեսէ պիր իլաճ չիշէսի պուլունմզր օյմաղա, պունտան՝ պիր զեհիրլէնմէ մատտէսի տէ վուգու պուլտրզը իսթինքճաֆ օլունրյար։ Պու քէչթիյա՝ թէքմիլ Ինկիլթերատա պէօյիւք պիր հէյճէանը մուճիպ օմուշ տրը։

Թապիպէ Մատմազել Հիքմէն դայեթ կէճճ օլուպ, հէնուզ 30 հայրնատ անճագ պուլունրյար իմիշ։

ԷՎՐՕԲԱՏԱ ԳՐԾԸՆ ՇԻՏՏԷԹԻ

Կապիտանրն չարգ հէվաթիճէք քեսին չէհրլերատ պաֆր. հոկտ. 19ընճը կիւնի սապահատան ագամ գատար տեվամլը գար եաղմզր տրը։

Մաճառիսթանտա տախի օ կիւնի ագշամ իւսթիւ եաղմուր իլէ տոլատիւմէյէ պաշլամզր վէ էրթէսի կիւնիւ սապահլարրն հաֆիֆ սուրէթատ գար եաղմայա պաշլամզր վէ թէրմամէթրօ սըֆրբրա գատար էնմիյտիր։

Պիր քեօյտէ Օբրագլար Թաչքսիլմիշ, վէ սու եօլլարընա էօթնամ պէրիատ ճէսիմ պուզբարչալարը կէրիւմիշ տիր։ Բէզա քեօյիւն խարճինատ էրէյճէճ գար եաղմզր տրը։

Բէչթատա տախի իճրատ հիւքմ իտէն սօուգլար էհալիյի տէչէթ իչինատ պրազբգ, հէր քէս քենտիսինի գըզ օրթասընա զանն իթմէքտէ իմիշ։ Շըմալ չէհրլերինտէ սօուգ ինսանա տէհնիթ կէթիրէճէք տերէճէտ չէտիտ տիր։ Վազթընտան էվ վէլ իճրատ հիւքմիտէն սօուգ գուրլարրն տազլարատան չէհրլերէ հիւճումինէ սէպէպ օլմուշ տրը։

Թէմմուա վէ սարբ գասապալարրն էթրաֆը սօուղրն չիտաթինտէն գուրտարար իլէ տօլմուշ տրը։

Պիր գասապատաքի աթրրա 12 գուրտ հիւճում իթմիշ իսէ տէ, նուֆուսճա պիր զայիֆը մուճիպ օմամզր տրը։ Եաղընդ իքի տանէսի Թէլեֆ իտիրմիշ տիր։ Գուրտար օտերճէճ քեօյլերէ հիւճում իտիյրլար քի, հիւքիմէթ պունրն էօնրն ալմագ իչիւն ավ թէրթիպ էյլեյճէճ տիր։

Թունա սուլարը պուրատան Վիէննայա գատար տօնմուշ տրը։ Եթրաֆ վէ ճիվարա գար եաղմապ պաշլամզր տրը։

ՍԸՀՀԻԹԷ

Հինտիսթանտա հիւքմիրմա օլան պուլարզգ խասթալզգարա տարի Մէճլիսը Ումուրը Սբհհիյէտ Ինկիլթերա տէլեկէսինին պէյանաթը՝ թէրա տէլեկէսինին պէյանաթը։

«Ալաֆր. սեպտ.»ին 29ընճը կիւնի խիթամ պուլան հաֆթատա, Պամ-

ՄԱՐԻԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԵԷՆՎ ԳԱՐԹԱ ԷՍԹԱՐԸ

«Նէ՞ տէմէկէ հագգըմ վար. պու ատամ պէնի թանըմազ, պէն օբէրալը տէվմէմ, առամը սէվէրիմ. էկէր Ամպիկիւ Թէաթրօսընատա պուլընմզր օլա իսինիզ՝ 50 ռանթիմ վէրիպ, իսկ գաթ պիւէթի ալը վէ պատէհու եավաչճա ալաղը էնէրէք, քէֆիյէթի պիրինէի լօճալարը գարուճըսընա անլաթրը իսիմ։ Կէնճլէրէ խրամէթ իթմէք խուսուսընատա բարայա պագմատրմ. հէլէ պէնի պարայա կէօնտէրէն գըզ օ գատար կիւզել իսի քի, ուղուրընատա 50 ռանթիմ ֆէատա իթմէնին տէօզիւ պիլէ օլմազ։ Խիւլասատի քէլամ, պու գարու մէմուրընա օ գատար սէօզ սէօյլեմիմ քի, նիհայէթ սիզէ խապէր վերմէկէ մէճպուր օլատ։»

Զօճուգ պու հիքայէյի պիր թագըմ մունատէպէթսիզ սէօյլերէ սէօյլեատ իսէ տէ, մատատէ հիչ պիր ինանըլմայաճագ չէյ կէօրմէմ. պինէնալէյհ, մերգումրն Սէսիլ Թարաֆընատա կէօնտէրիլմիշ օլատը հագգընատա զերրեճէ չիպէտ իթմէլիպ,

—Բէք էյի, չիմատ սէնի կէօ՝տէրէն գըզ նէ՞րէտ տիր.—տէյտ սիվալ իթտի։

Զօճուգ.—Տէօրթունճի Հանրի ըրխթըմընատա պուլընան պիր կէմիտէ։

Մարսէլ.—Պիր կէմիտէ՞ մի, պէնիմէ էյլէնի՞օրմըսըն, չարգը։

Զօճուգ.—Պէ՞ն մի, գօնթ. սիզի՞էլ էյլէնմէ՞ք մի. պու մէվսիմատ, վէ խուսուսիլլէ կէէնին պու զէմանընատա Թէնէզզուհ իչիւն ատանատա վէ կէմիյէ պինիլմզ իսէ տէ, տէտիքլերիմ հագիգաթատան իպարէթ տիր։

Մարսէլ.—Էօյլէ իսէ իյի հիքայէ էթ պագալը։

Զօճուգ.—Պէնիմ տէ արզում պունատան իպարէթ տիր, մէնկերալ. ոֆվ իսէրսինիզ, հատատիմ տէյիլ ամմա սիզէ պիր նատիհաթ վէրէճէկիմ։ Սէվկիւլինիզ օլան պու գըզը գուրթարմագ իսթէյօր իսէնիզ՝ պուրատա սէօզ իւզ զէման զայպ իթմէմէյիսինիզ, զիրա պու գըզ սէվկիւլինիզ օլմալը. պէն քէսկին, կիւզել պիր չօճուգ մէօմիւր եագրմագարզրզն վէ պուխար հասրլ իտիմէքտիգին — պիր քեաղրա ֆապրիգասը իլլետիմէքտէ, օն պէշ նահիյէ կէճէլերի՝ էլէքթրիգ գրյասրլյա թէնվիր օլունմագտա, վէ էլի քիլօմէթրօ մէսաֆէտէ տատխ՝ Թրամվայ իլլեթիմէքտէ տիր։ Թիվօլիտէ երնէ պու էսաս իւզրինէ՝ թէէսիս գրլընմզր օլան պիր ֆապրիգա վար տրը քի՝ Բօմա չէհրինէ միւգթաղի էլէքթրիգ զրյասրը հասրլ իթտիկի կիպի, պիր չօգ ֆապրիգալարրն տա մաքինալարընը եիւրիւթմէքտէ տիր։

Ամէրիգատա չիլալէլերին (ջրվէժ), չայլարրն, վէ սէլլերին հասրլ իթտիքլերի գուվվէթ՝ տէօրթ եիւզ քիլօմէթրօյա դատար ուզագ մէսաֆէլերէ նագլ օլընարագ, կէրէք ֆապրիգա ամէլիյաթընտա գուլլանրլմագտա, վէ կէրէք գասապալարրն թէնվիրինի վէ վէսայիթը նագիյէնին հարէքէթինի թէէմին էյլէմէք տէ տիր։

Ֆրանսանրն Տօֆինէ գրթասընտա՝ Տրագ սէլէնին հասրլ իթտիկի գուվվէթ՝ էլեէմմ դայէթ միւքեմմէլ պիր էլէքթրիգ չրմէնաքերինին մունթազամ սուբէթատ սէֆերլեր իճրա իտէպիմէսինէ խրամէթ իթտիրիլմէքտէ տիր։

Ագընթը, սէլ, վէ չիլալէ սուլարընն պէօյլէ ֆատէլի պիր գուվվէթ իսթիհսալինէ իսթիմալինին էվրօբատա վէ Ամէրիգատա տահա եիւզլերճէ միսալի վար տրը։

* *

Ֆագաթ՝ նէհրլերին, հաթթա ուֆագ ըրմագլարրն տա՝ քէնտի մահտուտ գուվվէթլերի իլէ՝ պիր չէյ եաբամատգլարը զանընա զահիպ օլմագ տօղրու տէյիլ տիր։

Շիմատ՝ էվրօբա վէ Ամէրիգանրն էքսէր մէմալիքինտէ՝ ըրմագլարրն եանընա՝ օնլարրն ճերէյանը սայէսինտէ՝ էլէքթրիգ գուվվէթի հասրլ իթմէկէ մախսուս ֆապրիգալար թէէսիս գրլընմագատ, վէ պու ֆապրիգալարատան տա՝ մէզքիւր գուվվէթ՝ թէլլեր վասրթասրյա՝ չիֆթիլքլերէ նագլ օլընմագտա տրը։

Ֆրանսանրն էն վիլայէթի տախիլնտէ քեանն Այնիգուր վէ Սէչել էլէքթրիգ մերքէզլերի —քի էլէքթրիգ գուվվէթինի օ եագընատքի նէհրին սուլարընտան պլրյօրլար— չմատ կէճէլերի օ ճիվարրն թէնվիրի իչիւն իքի պէն ճատտէ ֆէներինէն էլէքթրիգ զրյասրյա թէնվիրինի թէէմին իթտիքլերի միսիլու, օն եէտի գրթա չիֆթիլք տախիլնտէ պուլունան ճէման եէմմիչ պէկկր գուվվէթինտէ մօթէօր մաքինալարընը տա իշլէթմէքտէ տիրլեր։

Պու սայէտտէ՝ չիֆթճիլեր՝ չմատ զրատթ ումմուրընատա էլէքթրիգ գուվվէթինտէն իսթիֆատ մատտէսինէ պէօյիւք էհէմմիյէթ վերիյօրլար։ Թօբրաղը գազրմագ՝ քիրիզմա իթմէք, թօխում էքմէք վէ էմսալի ամէլիյաթատա էլէքթրիգ մաքինալարը իսթիմալ իտիլիյօր։ Հէլէ օրագ, պըլդը վէ էմսալի մաքինալարը հարէքէթ իթտիրմէք խուսուսընատա մէզքիւր մաքինալարընը խրամէթ վէ ֆատէսի բէք պէօյիւքտիր։

Զիֆթճիլիկին չիպէսի ատտ օլունանն տիկէր պիր չօգ իչլերատ տէ՝ էլէքթրիգ գուվվէթի կիպզել խրամէթլեր իչիտ էյլէյօր։

Պու ճիմլեէն օլարագ, սիւտատնէլերատտ էլէգթրիգ ալէթլերի պիր չօգ եարարլըգլար իպրագ էյլէմէքտէ տիր։ Ինքելերին սիսիւնիւ սաղմագ իչիւն պիլէ՝ էլէքթրիգ իլէ միթէհարրիգ պիր մաքինա իհտաս օլընմզր սբր քի՝ մէզքիւր մաքինանրն՝ վագիֆէսինի բէք ալէա իյիտ իլլէտիկինի Ֆրանսատա, Ալէմանիատա, վէ Միւճթէմէտատ Ամերիգատա թէճրիպէսինի իճրա իտէնլեր պէյան իտիյօրլար։

Թէրէ եաղը չրգարմագ, վէ բէյնիր իմալ իթմէք խուսուսընատա իսէ՝ էլէքթրիգտէն իսթիֆատէ մատտէսինին հէմ սիւրաթը, հէմատ էհվէհիյէթի մուճիպ օլարզընը էրպապը ֆէնն պէյան էյլէյօրլար։

Օրմանճրլըգտա իսէ՝ սու գուվվէթինին եարարմըշյա հասրլ իտիլէն էլէքթրիք գուվվէթի՝ քէօմիւր նագլիյաթընն կիճիլիկիս սէպէպիյլե՝ խրզարլար թէէսիս իտիլեմէյէն եիւզլերճէ մահալատ խրզար թէչքիլինէ իմքեան հասրլ էյլէմէսիլլե միւհիմմ իսթիֆատ մէնպալարը ալմզր, վէ պինլերճէ ինանալարընը թէայլեսիզինի գօյալալարրմզր սբր։

Էյհասրլ չայլարրն, վէ ըրմագլարրն սուլը՝ թարլալարրն իսղասը (սուլամագ) սուրէթիյլե վուգու պուլան խրամէթինտէն պաղդա, ամէլիյաթատա չալըշան գօլարրն տա՝ իմատտընա եէթիյմէք սուրէթիյլե տախի պիր եարարլըգ կէօսթէրմէքտէ տիր։

* *

Զայ սուլարընտան չու սուրէթլեր իլէ եէնի եէնի իսթիֆատ իմքեանը հասրլ օլմասը՝ հիւքմէթլերի՝ պու իսթիֆատէնին չէրայիթինի թային իչիւն նիզամնամէլեր թանզիմինէ սեվգ էյլէմէքտէ տիր։

Ամերիգա վէ Ալէմանիատա պու պապատ զաթէն նիզամաթը մախսուսէ մէվճուա օլտուղը կիպի, Ֆրանսատա տա՝ նաֆիա նազարը Մ. Պոտէն իլէ զրատթ նազարը Մ. Ժան Տիւբիւ՝ չիֆթճիլերին վէ զիւրրաքն էքսօյլերի հիվարընտաքի սու ճէտվէլլերինէն իսթիֆատ էյլէմէլերի չէրաիթինի թային էյլէմէք իւզրէ Բարլամէնթօյա պիր նիզամնամէ լայիհասը թագտիմ էյլէմիշլեր տիր։

Ֆէնենն պու թէրագգրյաթը եալընզ գուվվէթ հասրլ իթմէք գազիյէսինի մատտէ քէօմիւրի իսթիմալի մէզպուրիյէթինտէն թախիս իթմէյօր։ Ինանա գուվվէթի եէրինէ մաքինա գուվվէթի իսթիմալի մատտէսինի (եանի ինսանլարը հայվանի գուվվէթ իպրազը մէճաուրիյէթինտէն թէտրիճէն թախիս էյլէմէք խուսուսընը) տա թէտրիճէն գուրթամագտա տրը։

Պինաէնալէյհ հուսուլէ կէլէն թէրագգր պու նօզթաի նազարատան տա բէք գրյմէթատր տրը։ Գ. Ս.

ճուղրմ, պէօյլէ չէյլերի չարուճագ քէչֆ իտերիմ։

Մարսէլ.—Սանա քէֆիյէթի իյզահ էթ աՀմէմիմ մի։

Զօճուգ.—Բէք ալէա, բրէնս ճէնապալերի. սատթ օն բատաէլերինտէ Կրան Գոֆէ Բարիզիէն նամ գահվէխանէէն չզգարմ. օրատտ պիր միւատէթ պիլարաս օյնալրզ, միւսքիրթթ գազանմզր իսիմ։ Տիլարը չզգաղըմատա Շաթօ ա՝է մէյատանընատա չուսպուգ իյերէք ալալարզմ պաշլատրմ. պիր տէ կիւզել պիր գըզ կէօրթիւմ քի, Մաճէնթա ճատատէի թարաֆընա կիտիյօր իսի։ Պու գըզ չիչէք բազարընատան ալմզր օլատղը պիր ռագը չիչէկի էլինտէ թուրթմագտա իսի։

Մարսէլ.—Հիքայէյի մուխթասար սէօյլե։

Զօճուգ.—Մուխթասար սէօյլեյճէկիմ, էֆէնթիմ. գըզ կիւզել իսի. պիր տէ պանա պիրի կէնճ վէ տիկէրի իսթիյար իքի քիչի եագլայտը. իքիսի տէ պէաչէհրէլի ատատմար տրրար։ Իսթիյար հէրիֆ գըզը կէօթերէրէք,

—Էկէր պու գըզա Մ. Սավինէյնին Պոթիլ մէյատանընատա կէչարկի օրբատա տրպատա տրթընատա գաչարզընը վէ մճերուն օլարագ էճգախանէյէ կէօթիւրիւլարկի հիչէթլե, օրատտ քէնտիսինի կէօրմէք իսթէյիրկինի սէօյլեր իսէ՝ սանա օն ֆրանգ վար.—տէտի։

Մարսէլ.—Սավինէյնն մէճրուհ մը օլմուշ։

Զօճուգ.—Պու պիր ատուղագ իսի. իչի անլատրմ վէ գըզը եագալամագ իչչուն պէօյլե պիր չէյ թուչլունթիքլերինի քէչֆ իթտիմ։

Մարսէլ.—Տիմէք եէվապը բէտտ վէրմէ։

Զօճուգ.—Պագընը, բրէնս. օ գատար պուտալա տէյիլիմ. օն ֆրանգ տէնիլէն բարտ էօյլե բէտտ օլունանագ բարալարատան տէյիլ տիր. պէն սարրաֆ տէյիլ

...տան եւումրճագուան 91 միւսապ 85 վէֆիյաթ, մէզքիւր այլն ...ենի կիւնիւ խիթամ պուլան հաֆ... Բիւրայիտէ եւումրճագուան ...ապ, եւնէ մէզքիւր այլն 12ն... կիւնի նիհայէթ պուլան հաֆթա... Հանկ-Գոնկատ եւումրճագուան ...միւսապ վէ 4 վէֆիյաթ, ումումի... գրթասրնտա ալաֆր. ...ուան 26նճբ կիւնիւ նիհայէթ ...ան պիր հաֆթատա եւումրճ... 17846 միւսապ 13843 վէ... զուհուր իթմիշ, վէ մէզքիւր ...թ 18ինճի կիւնիւ հաֆթա նիհա... Մարատատա եւումրճագ... էպէր կէօրիւմէյիպ եալնըզ ...ատա 3 վէֆիյաթ վուգու ...մշլ տրը։»

ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Ուսումական Խորհուրդը տիւնքի իթիմանատա աթիտէքի գա... ...պարար վերիւմիշ տիր.

1.—Իպմիրատէ 50 սէնէ մուալիմ... ...թի իթիֆատքան սօնրա Թէգաւիւ իմ... ...տիմիշ օրտ միհմէթէմ պիր մուալ... ...միշ էրերին մասրը սախիրէն գաթ... ...մէ կէրիին մասրը սախիրէն գաթ... ...սրնան տօլայը մուալիմը ...մամիլէյհ չիքայէթ իթմիշ օլուպ, ...ի տիւնքի Խորհուրդտա Թէտգիգ ...թիրիպ, մէզքիւր մուալիմին հիւս... ...ի իպաֆ վազիֆէ էյլէտիկի՝ կերէք ...գաւ. Ուսումն. Խորհուրդ վէ կէ... ...թի Իպմիրին միթէվֆիա Առաջնորդ ...գազանենտա մուատատագ պուլնը... ...ենը նազարը տրգգաթա ալընըպ, ...ալիմը մուամիլէյհէ Թավսիա օ... ...ան մասրը սեվամը իթասրնը ...իր Դաւառ. Վարչութիւնը ...թավսիէ իթմէսինի Բաթրիգ Սրբա... ...ան եազմաղա գարար վերիւմիշ տիր։

2.—Ուսումն. Խորհուրդ՝ Պայ... ...պուրթ, Տիյարպէքիր, Պայազիտ ...ի Առաջնորդ. Տեղապահ... ...ը Թարաֆքնտան՝ իանէ ալան ...մէքթէպլերին 1902-1903 սէնէի տէվ... ...րիյինտէ կէօնտէրիլէն վիճակացոյց ...ը Թէգիգաթը իպթիտաիյէսի... ...ին ազատան Կուրտիկեան Սահեան ...էֆ.ի վէ Վանտա եէնի Թէհսիս օ... ...ը օլան Հայկազեան Կեդրոնա... ...ան մէքթէպինին Վան Դաւառ. ...ութիւնը Թարաֆքնտան կէօն... ...ինին տերս բրօկրամընին Թէտ... ...գիգաթը իպթիտաիյէսինի տէ Հրանտ ...ատուր էֆ.ի հէվալէ իթմիշ տիր։

3.—Պէթլիսատ եէնի Թէչքիլ օլուն Ուսումն. Խորհուրդը ինթի... ...պը՝ մահալլի Առաջնորդը Թարա... ...քնտան պու Թարաֆա իշար օլունմ... ...ը օրմաղա, տիւնքի Խորհուրդ պիր Թէպրիքնամէ եազըլմասընը վէ Կեդ... ...ական Ուսումն. Խորհուրդ իլէ ...ինատէպաթատա տեվամ էյլէմէսի... ...ի Թավսիյէ իթմէկի գարարլայարը... ...ը տրը։ Պէթլիս Ուսումն. Խորհուրդը աթիտէքի զեվաթատա միթէչէք... ...քիլ տիր.

Տ. Ղեւոնդ քչ. Ե. Պէլօյեան
Յարութիւն էֆ. Մէլիքեան
Տօքթ. Երուանդ էֆ. Դերգօյեան
Գէորգ էֆ. Մարգպետեանի
Լեւոն էֆ Բաթիկեան

23.

ԳԻՍԸՆ ՀԸՍԱԼԱԸ

«Էրքէքլէր՝ Թէֆէրրուաթ տէյիլ հէյբէը ումումիյէ արարլար, պիր սիմանի եալընը կիւզել նօգթա... ...լարընատ տէյիլ՝ հէյբէը ումումի... ...յէսինէ հազը իտէրլեր, պէն պունը Թէճրիւպէ իթամ... պունըն իչին օնլարա կիւզելլիյի իսպաթ՝ իհթիմալա օլուր. եօգսա՝ սէնի պէնիմ կէօղիւմէ կէօրէճէք պիր երքէք՝ մութլագա չըլարրասըյա սեվերսի։

—Մհ նէ միւպալեղա։

—Միւպալեղա՞ մը, ասա. մամա... ...ինի իքմիզդի կէօրէն պիր երքէք՝ մութլագա պէնի սանա Թերճիհ ի... ...ճէյինի տէ ինքեար իթմէյօրում, ...գաթ պու՝ պէնիմ կիւզելլիյիմ իչին տէյիլ, կիւզել կէօրիւնմէք սա... ...նաթըմ իչին տիր։

—Իհթիմալ...։

—Եվվէթ, եմին օլ, իշթէ Սօլանժ՝ կէօրիյօրսըն քի՝ կէնճ, կիւզել, օն նէյտի եաշնտա պիր զըզ տէյի՞լ մի. պէն օնուն վալիտէսի օլտուղըմ հալ... ...՝ քիմ կէօրսէ պէնի օնա Թերճիհ ...իտէր, պէնի սահա կիւզել ատտ ի... ...տէր, նիյի՞ն երինէ պու սանատաթը պիլտիյիմ իչին...։

—Օ հալտէ պէն տէ պիլմիշ օլ... ...սամ...։

—Շիւպհէսիզ ահնեանըն էն կիւ... ...զել գատընլարընտան պիրի օլուրը...։

Պու սէօզլէր էլիզապէթին իւզէ... ...րինտէ պէօյիւք պիր Թէէսիր հասըլ ...էթմիշ իտի, ահապա պու կիւզելլիյի ...իլէ մէչհուր գասրն տօղրո՞ մը սէօյ... ...լէյօրտու. քէնտի տէ պիրազ կիւ... ...զելլիյինէ տրգգաթ իտէճէք օլսա՝ ...գօճասը օնու հալէա սէվիմլի, տիլ... ...պէր պուլարագ, եվվելքի կիպի սէ... ...վէճէք վէ եալընըզ քէնտիսի իլէ մէչղուլ օլաճաղ մը իտի. պիր գաչ կիւնատէն պէրի հըսս էյլէտիյի գաթի պիր իհթիյաճլա չիմտի ֆիքքրինտէ գարարլայարընը պու իհթիմալ ա... ...բասընտա Թաթլը պիր Թէսլիյէթ հուսուլէ կէլտի, վէ պու մահղուղ... ...յէթլէ պահսը տէյիտիրերէք տէտի քի,

—Պիր ըէսսամտան պահս իտիյօրտուն... սէնի բէ՞ք մի սէվիյօր։

—Բէք զիյատէ չըլարրասըյա. չիմ... ...տի պուրայա կէլսէ իտի սանա Թագ... ...տիմ՝ իտէրտիմ. պու սատմ՝ տա հէ... ...նուզ ալէմը հայաթա կիրէն պիր չըլըզը չօճուգ ալդը վար, «Բոյ է Վէժինի»ատ կէօրիւլէն սաֆ սէվատ... ...լար եօ՞ղմը, իշթէ էշյէ սէվիյօր. պէն պու եարատաղ չօճուգլա էյլէն... ...մէքատէն բէք հազդ իթտիյէմ հալտէ՝ օնա աճբմաղտան տա քէնտիմի ա... ...լամայօրում, չիւնքի՝ հիչ պիր զէման օնուն օլամայաճաղըմ։

—Զէնկին տէյիլ... արթըգ չիմ... ...տէն սօնրա չօճուգճա ալդլարլա եա... ...չամամ. գալպիմտէ եաբընը սէ... ...վիլմէք, մէսուտ վէ զէնկին օլմագ արզուսը վար, եօգսա սէվմէք ֆիք... ...ընտէ աէյիլիմ, զաթէն իսթէսէմ ատ արթըգ սէվմէմ, հաթթա վագ... ...թը իլէ նասը օլուպ տա սէվեպիլմիշ օլտուղմա թէէաճճիւպ իտիյօրըմ. «սէվմէք նէ՞ իմիշ» տիյօրում, պու... ...նա ի՞նանը մըսըն։

—Իայր, պէն հէնուզ սէվիյօրըմ, վէ սէվմէքտէն օ գատար եօրկունըմ քի՝ էօլիյօրըմ։

—Օհ, նէ՞ պախթիյարսըն, քեաչ... ...քի պէն տէ էօյլէ օլսա իտիմ, պէն տէ սէվսէ իտիմ, ֆագաթ միմքին տէյիլ պէն արթըգ սէվմէմ, սէ... ...վմէյօրըմ. էկէր պու միմքին օլսա իտի չիմտի պու զէվալը ըէսսամը սէվերտիմ. պիլսէն օ զէվալըը...

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ անցեալ սեպտեմբերի մէջ հետեւեալ նուիրատուութիւնքն եղած են.

Վսեմ. Ունեհան էֆ.ներու Բաշա Լիմանիի աղօրիքը գանուած գանձանակի հասոյթը 806, Նիկոմիդիոյ մուխթար Ցակոբ էֆ. Սուքիասեանի գրասենեակը գանուած գանձանակին հասոյթը 466, Տօքթ. Խնդիրեան էֆ. սեպտ. ամսական 216, հանգուցեալ Նազար էֆ.Դասարճեանի հոգւոյն նուէր պատարագի 200, Յարութիւն էֆ. Լժատահարեանի խանութին գանձանակէն 185.25, Բարեսէր ոմն 120, Տիկին Աղաւնի Ա.Փափազեան Ատաբազարցի՝ իւր հանգուցեալ ամուսնոյն Աբրահամ Փափազեանի հոգւոյն 108, Մարարոս էֆ. Քէպապճեան իւր ամուսնոյն ապաքինման առթիւ 108, Գալուստ էֆ. Ս. Հաճի Պալեան ի Սիվրիհիսար 108, հանգուցեալ մահտասի Պողոս էֆ. Հազարեանի հոգւոյն նուէր պատարագի 108, Ռափայել էֆէնտի Թոխթապրունեան Պրուսացի՝ իւր հանգուցեալ եղբօր Սիմոն էֆ.ի մահուան քառասունքին առթիւ 108, Եղբարք Ալէմշահեան իրենց մէջ տեղի ունեցած հաւուարդարութեան առթիւ, Հեւսամբ Միհրան էֆ. Շիրինեանի 81, Տէր Յակոբեան եւ Մեծատուրեան էֆ.ներու գրասենեկի գանձանակէն 68.50, Յ. Քէչիչեան եւ ընկերութիւն մատաղագին 60, Բարթիկ էֆ. Զուլուեան Հեւսամբ Պողոս էֆ. Մալաճեանի 56, Բարեսէր անկին մը 54, Տիկին Երանուհի Աւետեան մատաղագին 54, Արիս էֆ. Մոսիկեան 50, Մ. Ղազիկեան եւ Կ. Տոտագեան էֆ ներու գրասենեկի գանձանակէն 30, Գէորգ էֆ. Բերանեանի եւ որդւոց գրասենեկի գանձանակէն 21, դերձակ Վարդանեան եղբարց վաճառատան գանձանակէն 12, Սաեփան էֆ. Մխիթարեան 20, Մկրտիչ էֆ. Սանդրգեան յատաբազար 20, Պողոս էֆ. Պասմաճեան 20, Պետրոս էֆ. Պասմաճեան 20, Բարեսէր ոմն 20, երկաթագործ Խաչիկ աղա 15, Օրիորդք Տիգրանուհի եւ Նազենի Կոսանեան 10 ղ.։

* * *

Հանգուցեալ Սեպուհ էֆ. Ս. Տանիէլեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 54 ղ.։ Նուիրած է հիւանդանոցիս Մեծ. Սարգիս էֆ. Դալէնտէրեան ի Տիզմէ։

10 հոկտ. 1903 (Կնիք)

Էրմէնի Գաթոլիք Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսինէն վարիա օլան իլան տրը.

Սուրբ Յովսեփայ Առաւաւծահոր տօնին առթիւ, ամսոյս 19ին, կիրակի օրը, ժամը 4ին, Սուրբ Յովհան Ոսկեբերան եկեղեցւոյն մէջ, ի ներկայութեան Ամենապատիւ եւ Դերերջանիկ Հոգեւոր Տեառն, Գերապատիւ Գերապատիւ Հ. Եղիշէ Թագադիր Վարդապետ Գաֆթանեան՝ հանդիսաւոր Ջայնաւոր Պատարագ պիտի մատուցանէ եւ Հոգեհանգստեան Պաշտօն պիտի կատարուի վասն համօրէն ննջեցեալ Եղբայրակցաց Սրբոյն Յովսեփայ Եղբայրութեան։ Յետ ընթերցման Ս. Աւետարանին՝ Գերապատիւ Գերայրգելի Հ. Յովհաննէս Մ. Վ. Թումայեան ներբող մը պիտի արասանէ։

Իսկ ամսոյս 11էն սկսեալ՝ ինն օր թիւ պատարագ պիտի մատուցուի լիւեալ եկեղեցւոյն մէջ, ժամը 3½ին, նմանապէս վասն համօրէն ննջեցեալ Եղբայրակցաց, եւ յետարտ պատարագի ի պատիւ Ս. Աստուածածնայ, յատուկ աղօթքներ պիտի ըլլան եւ Օրհնութիւն պիտի տրուի։

Կը հրաւիրուին համօրէն Եղբարք եւ ընդհանուր Հաւատացեալք ներկայ գտնուիլ սոյն բարեպաշտական հանդիսութեանց։ Եղբայրութիւն

ՍԱՐԳԻՍ ՅՈՎՍԵՓԱՆ

Բերա, 6 հոկտեմբեր 1903

ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՍԻՌԷԻ

Պու ագչամ վէ եարընքի բազար կիւնարւզ վէ կէճէ ֆէվգէլատէ պիր բրօկրամ մուճիպինճէ լուպիյաթ իճրա օլունճաղ վէ էղճիւմէ ճէսիմ պիր այը մէվգբի Թէմաշայա վաղ օլունճաղ տրը։

Գումբանեա՝ սէյիրճիլէր միյանընտա մէզքիւր այը իլէ կիւլէյկիլէն տատմա 100 ֆրանգ իքրամիյէ վերմէկէ վատ իտիյօր։ Այը խամինի ըսրրմամագ վէ բէնչէսիյէ բարայամամագ իչիւն ազգը վէ բէնչէլերի մազպութ մէշին էլտիվէն իչինէ ալընմըշ օլաճաղ տրը։ Գումբանեա էֆրատը միյանընտա մէզքիւր հայվան իլէ կիւլէշպիլէն պիր տէլիգանլը վար իմիշ։

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԴԱ

Սիկուրթա ճաճէնթէսի Մ. Էմվարը Թագսիմատքի խանէսինէ խրրսզ կիրերէք պազը էշտա չամբարը։ Մ. Էմվար՝ Ատատա օթուրմագտա օլաուղընտան, խանէտէ քիմսէ պուլունմամագտա իմիշ։ Իւշ կիւն էվվել Նիգօլի նամընտա պիրինէ՝ էվի պոյալամասը Թավսիյէ իտիմիշ, վէ մէրգում՝ Բաֆտէլ վէ Եանի նամընտա պիր պոյաճը իլէ խանէյի պոյամըշ, էվվելքի սապահ պիր նագաղ իլէ պիրլիքտէ մէգքիւր խանէյէ կիթտիկի սրրատա, խանէ գաբուրը աչգ պուլմուշ, վէ իշերիյէ կիրտիկինէ ալապ վէ սանարգլարը գէրբլարագ իչինէքի էշեանը տէօքիլտիկինի կէօրիւպ տէրհալ քէյֆիյէթի զապրթատա վէ խանէ սահիպէնէ պիլտիրմիշ վէ Մ. Էմվար՝ քէնտիսինին 10 լիրա գըյմէթինտէ պիր քիւրքի վէ պիր գաթ էլպիսէսի սրրգաթ օլունտրղընը սէօյլէմիշ իսկ տէ, զէվճէսինին զայիֆթը նէտէն իպարէթ պուլունարղընը պիլէմէտիկինի տախի պէյան իթմիշ տիր։ Խանէ իչինէքէ պիր մամ իլէ պիր չարգա վէ պիր տէ մէնտիլ պուլունմուշտուր։ Սրրգաթքն պօյաճըլար թարաֆքնտան իյգա իտիլտիկինէ իհթիմալ վերիւրէրէք, թահգիգաթա տեվամ իտիլմէքտէ տիր։

—Խասքէօյտէ Խալճօղլունտա պիր գահվէտէ ըէնչէր Իսմայիլ՝ չագա օլարագ արգատաչը Յուրմըշն գարնընա պիր իսքէմի վուրմըշ օլտուղընը եաղմըշ իտիք։ Մէրգում Յուրմըշ՝ կէօնտէրիլտիկի խասթախանէէտ տաւ սապահ վէճքաթ իթմիշ տիր։

—Էօտէմիշին Իսալը քէօյիւնէն օլուպ Օսման վէ Մէհմէտ նամ քիմսէներ՝ սօյմագ իսթէտիքլերի սրրատա գաթլ իտէն հայատտա Յուրմուշ, դարատաչը Խալիլ վէ Քէօրօղլու Մուսթաֆանն Իպմիր իսթինաֆ ճէգա մահքէտէսինճէ իտամարընա գարար վերիւմիշ տիր։

—Քէգա Լօտէմիշին պիր քէօյիւնտէ Հիւսէյին նամ քիմսէյի գաթլ իտէն Մէհմէտին կէչէն կիւն Իզմիրատէ մուհաքէմէսի կէօրիւրիպ, իտամընա հիւքմ վերիւմիշ տիր։

—Տարէնտէնին Սանարգ Դայա մահալլէսինատ Թիւֆէնքճի Տուրմուշ օղլու Ահմէտին էվինէ կէչէն այը 14ինճի կէճէսի գայա տիւշիւպ եըգլմասըյա մէրգում Ահմէտ վէ գարբը վէ գարտաչընը օղլու Մէհմէտ՝ եըգընը ալթնատա գալարագ վէֆաթ իթմիշլեր տիր։

—Զօնկուլտակը պիր քէօյիւնտէ Հասան նամընտա պիրինին տիւիւնտէ տավէթլիլեր օյնատրգլարը վէ պաղբրրգ չաղբրարգլարը սըրատա նասըլատ պիր մինճաղատ զուհուր իտէր։ Պու էսնատէ 5 քիչի իլէ պիր տէ գատրն եարալանմըշ վէ մէճրուհլարատ պիրի վէֆաթ իթմիշ տիր։ Քէգա Իզմիրատ էօտէմիշին պիր քէօյիւնտէ Իսմայիլ նամ քիմսէնին տիւիւնինտէ՝ Իսմայիլ չալկը իլէ օյուն օյնամագտա իքէն Խալիլ նամընտա պիրի պիլա սէպէպ սթատրը ըէվոլվեր գուրշունըյա մէրգում Իսմայիլի թա եիւբյինտէն եարալայրպ գաթլ իթմիշ վէ գաթլ անիտէ թութուլմըշ տրը։ Չալկը՝ աչիֆթէ պիր գարբ թարաֆընտան չալընըյօր իմիշ. սէպէպը ճինայէթ՝ էսէրը գագա օյմագտան զիյատէ խուսուսէթ վէ եա չալկընը գարբյա սէվատի ըէգատպէթտէն իլերի կէլտիկի սէօյլէնէյօր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՕՍՄԱՆԻՅԷՆԻՆ ԹԻՎՀԻՏԻ ՎԷ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸՆ ՄԻԻՊԱՏԷԼԷՍԻ

Տույունը Միւպէտատէլի Օսմանիյէ թահվիլաթընը մուվագգաթ թահվիլաթը միւպէտատէլէ իլէ միւպատէլէսի՝ բազար, ճումատա վէ եօրթու կիւնլէրինտէն մատատա հէր կիւն ալաֆր. սապաթ 10տան էօյլէնտէն օսնրա սապաթ 3է գատաց Օսմանլը Պանգասընը Գալաթատաքի խտարէսինատ էսնամ չիւպէսինատ իճրա իտիլէճէք, վէ մէզքիւր չիւպէ թարաֆքնտան մուամէլէի թէպտիլիյէտէն պիր մամ իլէ պիր չարգա վէ պիր տէ մէնտիլ պուլունմուշտուր։ Սրրգաթքն պօյաճըլար թարաֆքնտան իյգա իտիլտիկինէ իհթիմալ վերիւրէրէք, թահգիգաթա տեվամ իտիլմէքտէ տիր։

—Խասքէօյտէ Խալճօղլունտա պիր գահվէտէ ըէնչէր Իսմայիլ՝ չագա օլարագ արգատաչը Յուրմըշն գարնընա պիր իսքէմի վուրմըշ օլտուղընը եաղմըշ իտիք։ Մէրգում Յուրմըշ՝ կէօնտէրիլտիկի խասթախանէէտ տաւ սապահ վէճքաթ իթմիշ տիր։

—Էօտէմիշին Իսալը քէօյիւնէն օլուպ Օսման վէ Մէհմէտ նամ քիմսէներ՝ սօյմագ իսթէտիքլերի սրրատա գաթլ իտէն հայատտա Յուրմուշ, դարատաչը Խալիլ վէ Քէօրօղլու Մուսթաֆանն Իպմիր իսթինաֆ ճէգա մահքէտէսինճէ իտամարընա գարար վերիւմիշ տիր։

—Քէգա Լօտէմիշին պիր քէօյիւնտէ Հիւսէյին նամ քիմսէյի գաթլ իտէն Մէհմէտին կէչէն կիւն Իզմիրատէ մուհաքէմէսի կէօրիւրիպ, իտամընա հիւքմ վերիւմիշ տիր։

—Տարէնտէնին Սանարգ Դայա մահալլէսինատ Թիւֆէնքճի Տուրմուշ օղլու Ահմէտին էվինէ կէչէն այը 14ինճի կէճէսի գայա տիւշիւպ եըգլմասըյա մէրգում Ահմէտ վէ գարբը վէ գարտաչընը օղլու Մէհմէտ՝ եըգընը ալթնատա գալարագ վէֆաթ իթմիշլեր տիր։

—Զօնկուլտակը պիր քէօյիւնտէ Հասան նամընտա պիրինին տիւիւնտէ տավէթլիլեր օյնատրգլարը վէ պաղբրրգ չաղբրարգլարը սըրատա նասըլատ պիր մինճաղատ զուհուր իտէր։ Պու էսնատէ 5 քիչի իլէ պիր տէ գատրն եարալանմըշ վէ մէճրուհլարատ պիրի վէֆաթ իթմիշ տիր։ Քէգա Իզմիրատ էօտէմիշին պիր քէօյիւնտէ Իսմայիլ նամ քիմսէնին տիւիւնինտէ՝ Իսմայիլ չալկը իլէ օյուն օյնամագտա իքէն Խալիլ նամընտա պիրի պիլա սէպէպ սթատրը ըէվոլվեր գուրշունըյա մէրգում Իսմայիլի թա եիւբյինտէն եարալայրպ գաթլ իթմիշ վէ գաթլ անիտէ թութուլմըշ տրը։ Չալկը՝ աչիֆթէ պիր գարբ թարաֆքնտան չալընըյօր իմիշ. սէպէպը ճինայէթ՝ էսէրը գագա օյմագտան զիյատէ խուսուսէթ վէ եա չալկընը գարբյա սէվատի ըէգատպէթտէն իլերի կէլտիկի սէօյլէնէյօր։

—Քէգա Լօտէմիշին պիր քէօյիւնտէ Հիւսէյին նամ քիմսէյի գաթլ իտէն Մէհմէտին կէչէն կիւն Իզմիրատէ մուհաքէմէսի կէօրիւրիպ, իտամընա հիւքմ վերիւմիշ տիր։

—Տարէնտէնին Սանարգ Դայա մահալլէսինատ Թիւֆէնքճի Տուրմուշ օղլու Ահմէտին էվինէ կէչէն այը 14ինճի կէճէսի գայա տիւշիւպ եըգլմասըյա մէրգում Ահմէտ վէ գարբը վէ գարտաչընը օղլու Մէհմէտ՝ եըգընը ալթնատա գալարագ վէֆաթ իթմիշլեր տիր։

—Զօնկուլտակը պիր քէօյիւնտէ Հասան նամընտա պիրինին տիւիւնտէ տավէթլիլեր օյնատրգլարը վէ պաղբրրգ չաղբրարգլարը սըրատա նասըլատ պիր մինճաղատ զուհուր իտէր։ Պու էսնատէ 5 քիչի իլէ պիր տէ գատրն եարալանմըշ վէ մէճրուհլարատ պիրի վէֆաթ իթմիշ տիր։ Քէգա Իզմիրատ էօտէմիշին պիր քէօյիւնտէ Իսմայիլ նամ քիմսէնին տիւիւնինտէ՝ Իսմայիլ չալկը իլէ օյուն օյնամագտա իքէն Խալիլ նամընտա պիրի պիլա սէպէպ սթատրը ըէվոլվեր գուրշունըյա մէրգում Իսմայիլի թա եիւբյինտէն եարալայրպ գաթլ իթմիշ վէ գաթլ անիտէ թութուլմըշ տրը։ Չալկը՝ աչիֆթէ պիր գարբ թարաֆքնտան չալընըյօր իմիշ. սէպէպը ճինայէթ՝ էսէրը գագա օյմագտան զիյատէ խուսուսէթ վէ եա չալկընը գարբյա սէվատի ըէգատպէթտէն իլերի կէլտիկի սէօյլէնէյօր։

Մագպուզ սէնէտի՝ Պանգասընն իճրատի Թէգդիգաթ իտէճէկինի, վէ զբսա պիր մէօղլէթտէն իպարէթ օլաճաղ օլան միւտատէթինի թային էյլէյէճէք տիր։

ՈԱՐԲԱՖԻՑՔ

ԷՎՐՕԲԱ ՖՈՐՇԱՄԸ

Լոնդոն 23 հոկտ.

Ինկիլ. էհնամը Ինկ. Լիր.	688—43
Օսմ. էհնամը Բ	61—
» » Դ	36—63
» » Դ աչքլուը	32—63
» » գաբանաը	32—69
Օսմանլը Պանգասը	13—37
Մբսբը առւյ. մանթանոթ	166—75
Պուլկար իսթիգրազը	91—
Գամպիս Բարիզ 3 այվատ	25—35

Բարիզ 23 հոկտ.

Գոնսոլիտ ինիգիլ	88—75
Օսմ. էհնամը աչքլուը	33—45
» » գաբանաը	33—45
Պրանս. էսն. 3% ֆր.	097—07
» » 3½%	—
Բուլգարի չրմենաբֆերի	134—
Օսմանլը Բէժիսի էհնամը	391—
» Պանգասը	588—
Դրեսի Լիոնէ	1102—
Իթալիա էհնամը	103—40
Օսմանիյէ	444—
Տուան Օթոման	457—
Սբանսլոլ	91—25
Թրանսվաալ	101—
Գամպիս 3 այվատ	25—13

Վիէննա 23 հոկտ.

Լոնդրա իւղերինէ գամպիս	239—40
Բուլգարի չրմենաբֆերի ֆր.	129—75
Օսմանլը Բէժի ագսիոնը	358—50

Գէրլին 23 հոկտ.

Բուլգարի չրմենաբֆ. (Մարգ)	139—90
Լոնդրա իւղերինէ գամպիս	20—22
Ռուպլը	216—12

ԴԱԼԱԹԱ ՖՈՐՍԱԱԸ

Էսմ. Ռմ. տիւն ագչմ. գաբ.	35—18
» » » էն եիւքսէք	35—21½
» » » էն աչաղը	35—17½
Գու սապան աչքլուը	35—17½
Բուլգարի չրմենաբֆ. գաբ.	130—¾
» » էն եիւքսէք	132—
» » էն աչաղը	130 ⅝
» » աչքլուը	131—½
Ագչէ ֆարկի	—
Բէբօռ ղրչ.	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա.	—
» Բ.	—
Թրամվայ	5—95
Ժուբիլանս	1—42
Օպլիկասիոն Թրամվայ	490—
Ասիւրանս	4—27
Լօրիսմ	74—50
Պանգ Նասիոնալ աբ Կրէ.	128—
Թրանսվաալ	100—
Բրնթբմ թանվիլաթը	504—50
Դրէսի Ֆոնսիէ էժիբսիէն	264—75
Անատոլու չբմ. ագսիոնը	11—90
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՍԱԹԸ

Օսմ. լիրաաը 100 ղրուան	ղր. բ.
Գէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107—35
Մէթալիք	103—20
Ինկիլիզ լիրաաը	109—26
Ֆրանսզ ալթունը	36 36
Բոլ	89—20
Գրիմմից ալթունը	51—50
Գարպոն գայմէսի	8—68

ԴԱՄԳԻՈ

Լոնդրա չէք	110.02
Բարիզ չէք	22.92

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԻՀԻՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ճանիպը ալիսինանէն

Տէրսաաատէթ Սու Շիրքէթի թաշրաթքնտան պունտան ագտէմ հավոզ վէ մուշթէմիլութքնէն ինչսորյա իչղալ իտիկպ Ապաիւ Հալիմ էֆ.նէն թահԹը թասարրուֆքնտա իտուկի՝ չիրքէթը մէրգումէ իլէ պիլմուհաքէմէ հիւքմէն սապիթ օլան Դասրմ Բաչա ճիվարընտա Սագրզ Ազանը նամ մահալտէ քեռին 756 զրրա մահալին չիմտի ուսուլը խաթիմաքիյէ թէվֆիգէն վէ իչպու մուամէլէի խաթիմաքիյէ իլէ մէպտահ իչղալ արասընտա կէչէն միւտէթը Թավֆիլէ իչիւն Հալիմ էֆ. Թարաֆքնտան արանմասը Թապիի օլան զարար ու զիյանը, վէ արսանքն վերկի գբյմէթը մուխամմէնէսի նազարը ինթիպարա ալընարագ օ էսասա պինաէն իճրան մուամէլէսի Շուրաթ Տէվլէթ Թանզիմաթ տաիրէսի գարարբյյա իրատէի ալիյէ իգթիգասընան օլտուղը Տախիլիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինտէն 13 Թշր. էվվէլ 318 Թարիխլի վէ 771 նումէրօլը Թէգբէրէ իլէ Թէպլիղ պուլբրլմասընա մէպնէն, պունքն խաթիմաք գարարնամէսի մուճիպինճէ Թագտիրը գբյմէթ զրմնընտա ուսուլ վէ էմսալի վճճիլէ Թէչքիլ օլունան գօմիսիօն Թարաֆքնտան մահալը մէգբիրքն 150.000 զրուշա խաթիմաքը մուվաֆքգբ մասլահաթ կէօրիլտիկի՝ պու քէրրէ պա բարարթօ իֆատէ օլունմշ վէ գարարնամէի մէգբիրքն 8ինճի մատեսի մուճիպինճէ խարիթասը Ալթնճը Տաիրէի Պէյէտիյէ գարուսը իլէ արսանքն միւնասիպ մահալինէ եարբյարբրլմբյ օլտուղընտան, իլանը քէյֆիյէթէ իպթիսար օլունտր։

9 Թշր. էվվէլ 319 3—1

* * *

Ալթնճը Տաիրէի Պէյէտիյէ Նիսա խասթախանէսի իչիւն 1319 սէնէսի Թշ. էվվէլի իպթիսասընտան 1320 սէնէսի իյյուլը զայէթինէ գատար պիր սէնէ միւտաէթ զարֆքնտա լիւզում կէօրիւնէն 2500 քիլօտան 3000 քիլօյա գատար էրքէք գբվբրճրգ լահմբրնն պէհէր քիլօսը սիմ մէճիտի 20 զրչ. հիսապլյա 4 զրչ. 7 վէ 360 քիլօ սբզբը լահմբրնն քէզտիրք պէհէր քիլօսը 3 զրչ. 27 բարա ֆի իլէ Թալիպի իւզերինտէ օլուպ, իչպու Թբչ. էվվէլին 11ինճի կիւնիւ իհա. լէի էվվլիյէսի վէ ֆէրտասը կիւնիւ տէ իհալէի գաթիլէսի իճրա օլունաճաղընտան, Թէնզիլիյէ Թալիպ օլանլարրն՝ Թէէմինաթ ագճէլէրինի միւսթասհրպէն Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի։

9 Թբչ. էվվէլ 319 3—1

* * *

Տէվֆիրը Պէլէտիյէ տախիրինտէ վէ իսքէլէլէրէն տէօքիւլիպ Թէրաքիմ իտճէէք օլան բայավրա վէ քէմիքվէսարէ վէ մուզախրաֆաթքն չէրաիթը մալիսէ վէ 5 սէնէ միւտէթլէ Թօրանբրմասը մէվգբի միւզայէտէյէ գօնուլարագ սէնէվիսի 500 ատէտ լիրաի Օսմանի պէտէլ իլէ Թալիպի իւզերինտէ օլտուղընտան վէ հատտը լայզգ կէօրիւտիկի հալատէ իյպու. Թբչ. էվվէլին 13ինճի կիւնիւ իհալէի էվվլիյէսի վէ ֆէրտասը կիւնիւ տէ իհալէի գաթիլէսի իճրա օլունաճաղընտան, տահա գիյատէսիյէ Թալիպ օլանլարրն՝ եէվմը մէգքիրէ գատար Թէէմինաթ ագճէլէրինի միւսթասհրպէն Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի։

9 Թբչ. էվվէլ 319 3—1

Եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինճէ սարմայէթլէրի վէրիլէրէք իսալ իթարիլէճէք օլան 2000 գբյէի ճէտիտէն 2500 գբյէի ճէտիտէյէ գատար մինրալ սարմայէթլէրինն իսալիյէսինն պէհէր ճէտիա գբյէսի մէճիտի 19 զչ. հիսապբյա 60 բարատա Թալիպի էօհտէսինտէ պուլունաղընա վէ չէհրը հալին 13ինճի բազար երթէսի կիւնիւ սատաթ 10ա գատար հեր գալ բարա վէ երթէսի սալը կիւնիւ 100ատէ 5 թէնզիլ գապալ օլունբպ հատտը լայզգնը պուլաղը թագտիրատ իհալէսի իճրա գբլընաճաղընա վէ իհալէ իճրա գբլընարգասան սօնրա ֆէվգալատէ թէնզիլաթ իճրա թթմէք իսթէյէն օլտուղը հալատ նիհայէթ 5 կիւնէ գատար 100ատ 10ատն տուն օլմամագ իւզրէ ֆէվգալատէ թէնզիլաթ գապալ իտիլէմէսի մուգարրեր իտուկինէ պինաէն, Թալիպ օլանլարրն՝ մէճլիսր ի. տարեի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

9 Թբչ. էվվէլ 319 3—1

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԳ ՊԷՅԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբյլա Պաթում, Օսէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լոնդրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մբսբը արասընտա մանթաղամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԻԼՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՊՈՐԼԱՐ

Ալաֆ. նոյմ.ին 1ենճի բազար կիւնիւ «Տուռօ» Մարսիլիասան։

Ալաֆր. նոյմ.ին 1ենճի բազար կիւնի «Օրթէկալ» Գարասէնիրգէն։

Ալաֆր. հոկտ.ին 26ենը բ. երթէսի կիւնիւ «Կուատիանա» Մարսիլիասան։

Ալաֆր. հոկտ.ին 28ինճի չարշէնպիհ ագշամը «Էգուատօր»՝ Սուրիա խաթընտան։

ՀԱՐԼԻԹԷ ԻՏԷՃԷԻԹ ՎԱՊՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 29ընը բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ատ գարթան Կալէթթինին սիւվար օլտուղը «Էգուատօր» վապորը Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆրանկա նոյմ.ին 3ենճ ալը կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գարթան Տէրսաանը սիւվար օլտուղը «Օրթէկալ» վապորը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լոնդրայա։

Ալաֆր. նոյմ.ին 2ենճ բազար երթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գարթան Ա. յյոտան սիւվար օլտուղը «Թիկրը» վապորը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆր. հոկտ.ին 26ընը բ. երթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆրանկա սաաթ 4ատ գարթան Պրինին սիւվար օլտուղը «Կուատիանա» վապորը՝ Օռէսայա։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրի ֆիյաթլարը պէրվէճէր աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարյա 1ենճ սէվգէ 320 ֆր

2ենճի մէվգը վապոր վէ 1ենճ մէվգը չբմենաքֆէր 242 »

3ինճի մէվգը վապոր վէ 2ճի մէվգը չբմենաքֆէր 230 »

Եիւք վապորլարյա կասլրդ 1ենճի մէվգը 245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիմաթ վէ թոֆիսաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթասա Մամանէսի Սիրէ Ֆրանսէզալ մէրքէզ ատէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթիրլէր։

Գումանկապ՝ ասղրուսան ասղրուս Բարիզ վէ Բարլ-Լիօն-Մէսթրէնանէ չբմենաքֆէրինն էն իյլէք աթասխնլարբ իչիւն տահի պիլէթ վէրիլիր։

ԱՆԱՏՕԼԸ ՇԲՄԷՆՏԲՔՅԷՐԻ

Իչպու 1903 սէնէսի Սեպտ.ին 3ենճի չարշէնպիհ կիւնիւնտէն իթիպարէն ա. մէտաիւա իտճէէք պիւճիւմլէ գաթարլարբն վագթ ու հարէքէթլէրի.

ԱՋԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	*2		34		4		6		8		10						36		12		14		16		18	
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճբ		Եօլճբ		Եօլճբ		Եօլճբ		Եօլճբ		Եօլճբ		Եօլճբ		Եօլճբ		Եօլճբ		Եօլճբ		Եօլճբ		Եօլճբ		Եօլճբ	
	Ս	Պ	Ս	Պ	Ս	Պ	Ս	Պ	Ս	Պ	Ս	Պ	Ս	Պ	Ս	Պ	Ագ	Ս	Ագ	Ս	Ագ	Ս	Ագ	Ս	Ագ	Ս
Քէօբրիւտէն հար.	11	40	12	35	2	12	3	32	4	21	5	37					7	35	9	10	10	05	11		12	
Հայ. Բաչա միւվ.	12	05	1		2	37	3	57	4	46	6	02					8		9	35	10	30	11	25	12	25
հար.	12	12	1	25	2	47	4	05	4	56	6	10					8	15	9	45	10	40	11	35	12	35
Գրզլ Թօբրագ	12	18	—	—	2	53	4	11	5	02	6	16					8	24	9	51	10	46	11	41	12	41
Ֆէնէր Բէօշէսի	12	22	1	36	2	56	4	14	5	05	6	19					8	29	9	54	10	51	11	44	12	44
Կէօզ Թէբէ միւվ.	12	27	—	—	3		4	18	5	09	6	23					8	35	9	58	10	55	11	48	12	48
հար.	12	30	1	45	3	03	4	21	5	12	6	26					8	38	10	01	10	58	11	51	12	51
Էրէն Բէօյ	12	32	1	47	3	05			5	14	6	28					8	40	10	03	10	59	11	52	12	52
Պօսթանճը	12	40	1	56	3	11			5	20	6	35					8	50	10	09	11	05	11	59	12	58
Մալթեբէ	12	51	2	09	3	20			5	28	6	43					9	05	10	18	11	13	12	07	1	06
Գարթալ	1	03	2	22	3	30			5	38	6	53					9	21	10	28	11	23	12	17	1	16
Բէնճէք միւվ.	1	10	2	32	3	37			5	45	7						9	32	10	35	11	30	12	24	1	23

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	**1		3		5		7				31		9		11		13		15						33		17	
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճբ		Եօլճբ		Եօլճբ		Եօլճբ		Եօլճբ		Եօլճբ		Եօլճբ		Եօլճբ		Եօլճբ		Եօլճբ		Եօլճբ		Եօլճբ		Եօլճբ		Եօլճբ	
	Ս	Պ	Ս	Պ	Ս	Պ	Ս	Պ	Ս	Պ	Ս	Պ	Ս	Պ	Ս	Պ	Ս	Պ	Ագ	Ս	Ագ	Ս	Ագ	Ս	Ագ	Ս	Ագ	Ս
Բէնճ. հար.	11	58	12	53	1	52	2	33			2	52			4	42	6	03	7	40					9	50	11	31
Գարթալ	12	06	1	02	2		2	41			3	04			4	50	6	12	7	49					10	03	11	39
Մալթեբէ	12	16	1	13	2	11	2	51			3	19			5		6	23	8						10	19	11	49
Պօսթանճը	12	24	1	21	2	19	2	59			3	31			5	08	6	34	8	10					10	32	11	58
Էրէն Բէօյ	12	31	1	28	2	28	3	06			3	41	4	31	5	15	6	43	8	20					10	42	12	04
Կէօզ Թէբէ	12	35	1	32	2	32	3	10					4	35	5	19	6	47	8	24					—	—	12	08
Ֆէնէր Բէօշէ	12	39	1	37	2	36	3	14					4	39	5	23	6	52	8	30					10	52	12	12
Գրզլ Թօբրագ	12	42	1	40	2	39	3	17					4	42	5	26	6	56	8	34					—	—	12	15
Հ. Բչ. միւվ.	12	47	1	45	2	44	3	22			3	56	4	47	5	31	7	02	8	40					11		12	20
հար.	12	55	1	53	2	52	3	30			4	10	4	55	5	38	7	12	8	48					11	15	12	30
Բէօք. միւվ.	1	20	2	18	3	17	3	55			4	35	5	20	6	03	7	37	9	13					11	40	12	55

* 2 նումէրօլը գաթար՝ 3 սեպտ. Թարիխինէն 17 սեպտ. Թարիխինէ գատար ամէտչիւտ իտճէէք տիր։

** 1 նումէրօլը գաթար՝ 3 սեպտ. Թարիխինէն 17 սեպտ. Թարիխինէ գատար ամէտչիւտ իտճէէքտիր։

Միւլահազա.—Գարաքէօյ քէօբրիւսինէն խաթթ իւզերինէ վէ խաթթ իւզերինէն Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ տօղրուսան տօղրուսա իրսալ գբլընճաճագ պակաժ Թապիր օլունբր էչէսի զաթիյէ զիյրտէ նումէրօլարը մուհարրէր գաթարլարտա գապալ օլունբր։

Եվվէլա, Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ իրսալ գբլընճաճագ պակաժլար 3 վէ 31 վէ 15 վէ 33, սանրէն, Գարաքէօյ քէօբրիւսինէն խաթթ իւզերինէ իրսալ գբլընճաճագ պակաժլար 34 վէ 6 վէ 10 վէ 36 վէ 14 վէ 18նումէրօլը գաթարլարա նոպգլ գբլընճաճագը պէտան օլունբր։

ՀԱՐԼԻԹԷ ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	34		36	
ՍԹԱՍԻՕՆ	Է. Ե.		Է. Ե.	
	Ս	Պ	Ս	Պ
Բէօքրիւտէն	12	35	7	35
Հայտար Բաչա միւվ.	1		8	
հար.	1	25	8	15
Գրզլ Թօբրագ				
Ֆէնէր Բէօշէսի				
Կէօզ Թէբէ				
Էրէն Բէօյ				
Պօսթանճը				
Մալթեբէ				
Գարթալ				
Բէնճէք միւվ.	2	32	9	32
հար.	2	38	9	40
Թուզլա	2	59	10	06
Կէյպիզէ	3	19	10	30
Տիլ Իսքէլէսի	3	41	10	57
Թավշանճալ	3	51	11	10
Հէրեքէ	4	08	11	29
Եարբմճա	4	29	11	53
Թիւթիւն Զիֆթլիք	4	42	12	09
Տերինճէ	4	53	12	21
Իզմիր միւվ.	5	07	12	37
հար.	5	27		
Պէօյիւք Տէրպէնտ	6	02		
Սապանճա	6	26		
Համիտիյէ	6	50		
Կէյվէ	7	34		
Ադ Հիսար	7	56		
Մէնքէճէ	8	26		
Լէֆքէ	8	50		
Վէզիր Խան	9	25		
Պիլէճիք միւվ.	10	06		
հար.	10	20		
Գարաքէօյ	11	28		
Մօդիւճ	12	10		
Ին Իսնիւ	12	56		
Զուգուր Հիսար	1	26		
Էսկիշէհիր միւվ.	2	04		
ԹԻՒՆ Ն0. 122	Ս	Պ.		
Էսկիշէհիր հար.	1			
Ալա Բունար	1	44		
Ալբ քէօյ	2	24		
Պէյլիք Ապբր	3	04		
Սարբքէօյ	4	09		
Պիլէր	4	58		
Սավիլէր	5	35		
Պէյլիք Բէօբրիւ	6	09		
Բօյաթլը	7	03		
Մալիքէօյ	8	21		
Աքշեհիր Բէշ	9	15		
Էնկիւրի միւվ.	10		Ագ.	

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	121		31	
ՍԹԱՍԻՕՆ	Է. Ե.		Է. Ե.	
	Ս	Պ	Ս	Պ
Էնգիրէտէն հար.	2			
Ինճեճանքէօյ	2	47		
Մալիքէօյ	3	49		
Բօյաթլը	5	16		
Պէյլիք Բէօբրիւ	6			
Սազիլէր	6	27		
Պիլէր	7	04		
Սարբքէօյ	8	01		
Պէյլիք Ապբր	8	58		
Մալիքէօյ	9	46		
Ադ Բունար	10	18		
Էսկիշէհիր միւվ.	11			
ԹԻՒՆ ՆՕՄ. 33	Ագ.		Ս	Պ.
Էսկիշէհիր հար.	10	40		
Զուգուր Հիսար	11	16		
Ին Իսնիւ	11	48		
Պօզիւք	12	34		
Գարաքէօյ	12	58		
Պիլէճիք միւվ.	1	48		
հար.	1	58		
Վէզիր Խան	2	34		
Լէֆքէ	3	09		
Մէնքէճէ	3	40		
Ադ Հիսար	4	06		
Կէյվէ	4	28		
Համիտիյէ	5	20		
Սապանճա	5	37		
Պէօյիւք Տէրպէնտ	6	04		
Իզմիր միւվ.	6	36		
հար.	6	56	11	54
Տերինճէ	7	11	12	12
Թիւթիւն Զիֆթլիք	7	20	12	23
Եարբմճա	7	33	12	35
Հէրեքէ	8		1	02
Թավշանճալ	8	11	1	13
Տիլ Իսքէլէսի	8	21	1	27
Կէյպիզէ	8	55	1	56
Թուզլա	9	17	2	17
Բէնճէք միւվ.	9	39	2	37
հար.	9	50	2	52
Գարթալ				
Մալթեբէ				
Պօսթանճը				
Էրէն Բէօյ				
Կէօզ Թէբէ				
Ֆէնէր Բէօշէսի				
Գրզլ Թօբրագ				
Հայտար Բաչա միւվ.	11		3	56
հար.	11	15	4	10
Բէօքրիւյէ միւվ.	11	40	4	35

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

224 նումէրօլը էշխա վէ եօլճու գաթարը

		ժթ.	ագ.	
Էսկիշէհիր	հարէքէթ	12		Ս.Պ.
Քէսքճէ Գբզրգ	»	12	42	
Սապանճա Բունար	»	1	39	
Ակասնա	»	2	33	
Զեքքիւրլբր	»	3	15	
Տեյիր	»	4	10	
Իշհանիյէ	»	4	39	
Համամ	»	5	03	
Ղազլբկէօյ Համամճ	»	5	14	
Աֆիոն Գարահիսար	»	6	01	
Պէօյիւք Զօղանլար	»	6	41	
Զայ	»	7	36	
Իսհաքլը	»	8	21	
Եասխան	»	8	45	
Աֆշէհիր	»	9	16	
Ազաբի քէօյ	»	9	48	
Զավուշճը քէօյ	»	10	30	
Ըլկէն	»	11	08	
Գարաբն Խանը	»	11	55	
Սէբրայ Խի	»	12	50	
Մէյսան	»	1	22	
Բունար Պաչը	»	2	22	
Գօնեա	միւվասելէթ	3		Ագ.

223 նումէրօլը էշխա վէ եօլճու գաթարը

		ժթ.	ագ.	
Գօնեա	հարէքէթ	12		Ս.Պ.
Բունար Պաչը	»	12	42	
Մէյսան	»	1	47	
Սէբրայ Խի	»	2	27	
Գարաբն Խանը	»	3	09	
Ըլկէն	»	4	03	
Զավուշճը Քէօյ	»	4	35	
Ազաբի Քէօյ	»	5	13	
Աֆշէհիր	»	5	53	
Եասխան	»	6	15	
Իսհաքլը	»	6	40	
Զայ	»	7	33	
Պէօյիւք Զօղանլար	»	8	20	
Աֆիոն Գարահիսար	»	9	13	
Ղազլբկէօյ Համամճ	»	9	44	
Համամ	»	9	53	
Իշհանիյէ	»	10	20	
Տեյիր	»	11	05	
Զեքքիւրլբր	»	11	53	
Ակասնա	»	12	42	
Սապանճա Բունարը	»	1	38	
Քէսքճէ Գբզրգ	»	2	20	
Էսկիշէհիր	միւվասելէթ	3		Ագ.

ՀԱՄԻՏԻԹԷ—ԱՏԱ ԲԱԶԱՐ ԽԱԹԹԸ

Էշխա վէ եօլճու գաթարը Ն. 422

		ժթ.	ագ.	
Համիտիյէ	հար.	5	25	ագ.
Ատա Բազարա	միւվ.	5	43	»

Էշխա վէ եօլճու գաթարը Ն. 424

		ժթ.	ագ.	
Համիտիյէ	հար.	7	05	ագ.
Ատա Բազար	միւվ.	7	23	»

Էշխա վէ եօլճու գաթարը Ն. 421

		ժթ.	ագ.	
Ատա Բազարը	հար.	4	37	ագ.
Համիտիյէ	միւվ.	4	55	»

Էշխա վէ եօլճու գաթարը Ն. 423

		ժթ.	ագ.	
Ատա Բազարը	հար.	6	12	ագ.
Համիտիյէ	միւվ.	6	30	»

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԼԽՈՒՍ

Իչպու 1903 սէնէսի Հոկտեմբերին 4ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԵՎՎՄԻԹԷ ՍԼԷՖԵՐԼԷՐ

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարատան Քէօբրիւյէ

ՍԹ. Տգ.

1 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գէնալը։ (1
1 45 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամբշ, Մօտաս։ (1)
2 15 Բէնճէք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան սաաթ 3ատ)։ (1)
3 45 Պ. Ատա Հէյպէլի Պուրկազ Գէնալը։ (1)
8 15 Բէնճէք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գէնալը, (Պ. Ատատան սաաթ 9ատ)։

Քէօբրիւտէն Ատալար վէ Անատօլ ճանիպինէ

3 Գէնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնճէք։ (1)
9 Գէնալը Պուրկազ Հէյպէլի Պ. Ատա։
10 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնճէք։ (3)
10 45 Մօտաս, Գալամբշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթեբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (3)
11 Գէնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։ (3)

Անատօլը ճանիպինէն քէօբրիւյէ

1 45 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթեբէ Պօսթանճը Ճատը Պօսթանը Գալամբշ Մօտաս։ (1)

Քէօբրիւտէն Անատօլը ճանիպինէ

10 45 Մօտաս Գալամբշ Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթեբէ Պ. Ատա Հէյպէլի։ (3)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարատան Անատօլ վէ քէօբրիւյէ

2 15 Բէնճէք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գէնալը, (Պ. Ատատան սաաթ 3ատ)։ (1)
2 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամբշ, Մօտաս։ (1)
9 15 Բէնճէք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գէնալը, Գաբաքէօյ, (Պ. Ատատան 10ատ)։

Բազար Կիւնլէրի

Քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա

3 15 Գաբաքէօյ, Գէնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնճէք։ (1)
10 Գէնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնճէք։ (3)
10 45 Մօտաս, Գալամբշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթեբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (3)

---

(1) Իչպու իչարթիլի սէֆերլէր՝ հոկտ.ին 15ինճէն իթիպարէն պիր չէրեէք օտնրա իճրա օլունաճաք տրբ։

(2) Իչպու իչարթիլի սէֆերլէր՝ հոկտ.ին 15ինճէն սօնրա լայզ օլունաճագ տրբ։

(3) Իչպու սէֆերլէրէ էրեք գաբալ օլունմայաճագ տրբ։

(4) Տօղրու Գալամբշ Մօտաս։

(5) Գաբաքէօյիւնէն սօնրա Մօտաս, Գալամբշ։

(6) Գալամբշ վէ Մօտասան Գաբաքէօյիւնէ օղբայբզ Գաբաքէօյիւնէն սաաթ 2.15ատ։

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Անատօլ վէ Ատալարատան քէօբրիւյ

2 Հէյպէլի Պ. Ատ